バタフライ

butterfly

4

相川 有

YuAikawa

BIRZ BIRZ

バタフライ

butterfly

4

相川 有

ISBN4-344-80692-1

9784344806924

C9979 ¥540E

19299790054O5

雑誌 54244-64

定価：本体540円＋税

発行●幻冬舎コミックス

発売●幻冬舎

BIRZ
COMICS

バタフライ

4

相川有

発行
幻冬舎
コミックス

バタフライ
butterfly

これまでのあらすじ

石川銀次はかつて兄・鉱司の死を目撃して以来の、重度のオカルトアレルギー。親友の畑山に紹介された高松奈知とのデート中に、立ち寄ったお化け屋敷でお化け役に殴りかかりケガをさせてしまう。慰謝料として借金を背負ってしまい途方にくれる銀次の前に、突然謎の美少女が現れた。彼女の名は上羽（あげは）。小学生ながら霊能者として全国を除霊してまわっていて、そのパートナーとして銀次を雇うと言う。怪しい除霊作業を借金返済のため渋々手伝う銀次に、上羽は事も無げに「あれはインチキだ」と教えた。彼女の除霊は、まず依頼主の感じた幽霊像を読みとり、銀次も含めた周囲にいる者たちにそれを強くイメージさせる事で、幻覚の一種を見せるというものだったのだ。銀次は、イメージを受け取り、実像にする力が強いためパートナーに選ばれたのだった。上羽に連れまわされ、小学生の幽霊や、ケンカで死んだサラリーマンの除霊をやむを得ず手伝う銀次。そんな中、鉱司とも仲の良かった畑山が、兄の死にまつわる重大な真実を打ち明けた。「俺は子供の頃から死体に興味があった、鉱司も面白いと言ってくれた…」。兄は本当に、小学生の女の子を駅のホームから転落死させ、それを苦に自殺したのか？　打ちのめされながらも兄の死の真相を明らかにするため、そしてそれを吹っ切るため除霊を続ける銀次。そんな銀次に「幽霊はまだまだリアルになるよ…」と囁く上羽の狙いは――？

◎上羽

特殊な能力を使って霊能者として商売をする美しき小学生。銀次をパートナーに除霊を続けるが、その真の目的は!?

◎石川銀次

特殊な能力を見込まれ、いやいやながら上羽の手伝いをする事に。兄の自殺を未だに引きずりながら生きている。

◎高松奈知

銀次に思いを寄せる一方、子供の頃に銀次の兄・鉱司の自殺に関わる事件を目撃した事で、負い目を感じている。

◎畑山

銀次の幼なじみで同級生。子供の頃から〝死体〟への強い興味という、人には言えない秘密を抱えている。

◎双葉

大阪在住の小学生であり、上羽の従姉妹でかつてのパートナー。同様の能力を持つ銀次をライバル視(?)。

◎鳴尾美智男

上羽や双葉と親戚のオタク大学生。妹の逸（いつき）同様、上羽の能力や幽霊退治の仕組みを理解している。

バタフライ

butterfly

4

Contents

第28話　凍る未来①　007

第29話　凍る未来②　027

第30話　凍る未来③　047

第31話　凍る未来④　071

第32話　異形の巣　091

第33話　思い出の鎖①　111

第34話　思い出の鎖②　131

第35話　思い出の鎖③　151

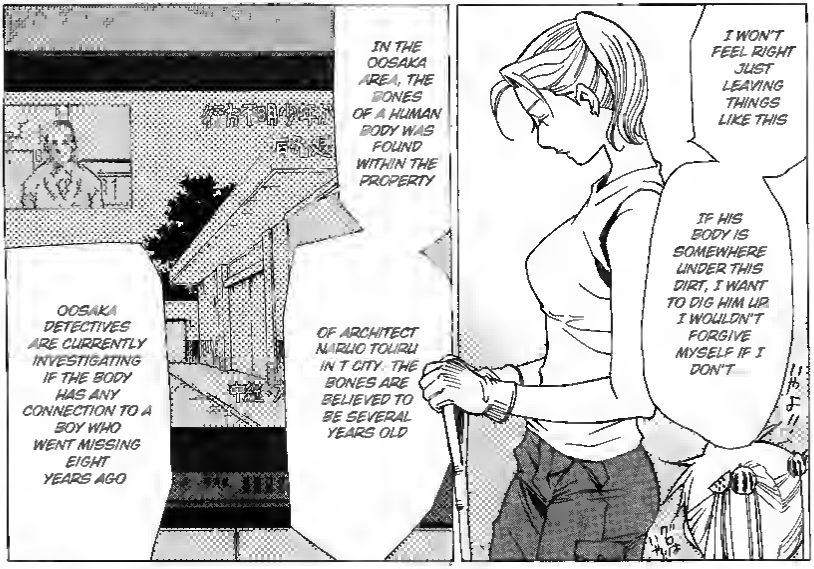
第36話　思い出の鎖④　171

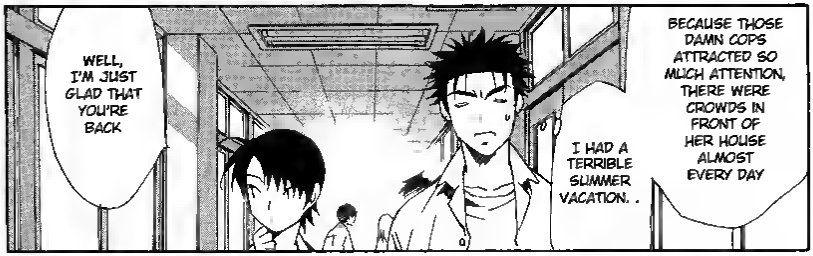
CH 28

FROZEN FUTURE 1

SO YOU'RE TELLING ME
IT'S BECAUSE YOU SPENT YOUR ENTIRE SUMMER VACATION IN KANSAI?
I KNOW THAT, BUT...
YEAH
WELL...
THAT STILL ISN'T AN EXCUSE TO MISS YOUR SUMMER CLASSES AND NOT DO YOUR HOMEWORK
DO YOU UNDER-STAND?
.....
I-SHI -KA -WAA!!
.....
DON'T FORGET THAT YOU ONLY HAVE A FEW MONTHS LEFT IN HIGH SCHOOL, SO GET YOUR ACT TOGETHER, OKAY?

AKI-RA
Yay-! You got scolded by your teacher!
GO AWAY
I HEARD YOU SPENT YOUR ENTIRE SUMMER VACATION AT A FRIEND'S HOUSE IS THAT TRUE?
YEAH
SO WHAT DID YOU DO OVER THERE?
I EXTER-MINATED GHOSTS AND DUG A HOLE ..
DUG A HOLE?
THANK YOU AGEHA, GINJI
I FEEL LIKE I CAN FINALLY ACCEPT TAKUMI -KUN'S DEATH AND MOVE ON.
SO LET'S GET TO WORK!'
WE'RE GONNA DIG UP THIS WHOLE AREA UNTIL WE FIND TAKUMI-KUN'S BODY!!
HAH ...!?


IN THE OOSAKA AREA, THE BONES OF A HUMAN BODY WAS FOUND WITHIN THE PROPERTY
OF ARCHITECT NARUO TOURU IN T CITY. THE BONES ARE BELIEVED TO BE SEVERAL YEARS OLD
OOSAKA DETECTIVES ARE CURRENTLY INVESTIGATING IF THE BODY HAS ANY CONNECTION TO A BOY WHO WENT MISSING EIGHT YEARS AGO
I WON'T FEEL RIGHT JUST LEAVING THINGS LIKE THIS
IF HIS BODY IS SOMEWHERE UNDER THIS DIRT, I WANT TO DIG HIM UP. I WOULDN'T FORGIVE MYSELF IF I DON'T


WELL, I'M JUST GLAD THAT YOU'RE BACK
I HAD A TERRIBLE SUMMER VACATION. .
BECAUSE THOSE DAMN COPS ATTRACTED SO MUCH ATTENTION, THERE WERE CROWDS IN FRONT OF HER HOUSE ALMOST EVERY DAY

I'M WORRIED ABOUT ISHI-KAWA
I WONDER IF HE LEFT TOGETHER WITH THAT AGEHA KID
OH YEAH, DID YOU KNOW TAKAMATSU NACHI SPENT HER WHOLE SUMMER VACATION LOOKING FOR YOU?

FOR SOME REASON I...
DON'T TRUST THAT KID...

HAH?
BUT I THINK SHE WAS JUST JEALOUS OF THE TWO OF YOU
... IS WHAT SHE SAID

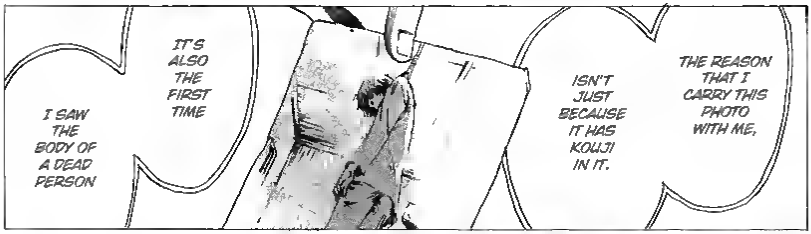
I THINK YOU'RE HIDING SOME-THING----
I HAVEN'T DONE ANY-THING!
NEVER-MIND ME! WHAT ABOUT YOU AND HATAKE-YAMA, HUH!?

SO TELL ME, HOW FAR HAVE YOU GONE WITH THAT KID?

YOU TWO PROBABLY SPENT THE WHOLE BREAK FLIRTING AND DOING ALL SORTS OF NASTY STUFF TOGETHER

A PERVERT!? DID HE TRY TO DO SOMETHING TO YOU!?
LIKE MAKE YOU WEAR A COLLAR AND PUT A LEASH ON YOU!?
OR PRETEND TO STRANGLE YOU WHILE VIOLATING YOUR BODY...
DID HE PUT ONE FINGER ON YOUR BODY AND TREAT YOU LIKE A DOG!?
DID HE TRY AND HANG YOU FROM THE CEILING!?
HE WAS A PERVERT, SO WE BROKE UP.
WHA--
HATAKE-YAMA WAS THE ONE WHO SAID THAT HE WANTED TO BREAK UP.
HE SAID, "I'M PER-VERTED, LET'S BREAK UP."
EH?
SO HE WAS THAT KIND OF PERVERT?
JUST BECAUSE SOMEONE ISN'T "NORMAL" DOESN'T MEAN YOU SHOULD HATE THEM.
DAMMIT.
IT'S NOT LIKE HE EVER DID ANYTHING WEIRD TO ME ANYWAYS.
WELL, I ALWAYS KNEW HE WAS A LITTLE WEIRD FROM THE BEGIN-NING.
WHAT!? AND YOU STILL WENT OUT WITH HIM!?

ISHIKAWA, DID YOU GET IN A FIGHT WITH HATAKEYAMA BECAUSE OF THAT?
WAS IT SO BAD THAT YOU CAN'T FORGIVE HIM FOR IT?

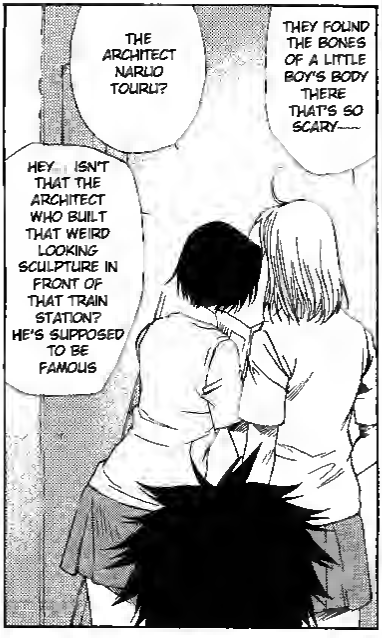

I SAW THE BODY OF A DEAD PERSON
IT'S ALSO THE FIRST TIME
ISN'T JUST BECAUSE IT HAS KOUJI IN IT.
THE REASON THAT I CARRY THIS PHOTO WITH ME,

ISHI-KAWA ...!
I DON'T WANT TO TALK TO HATAKEYAMA RIGHT NOW

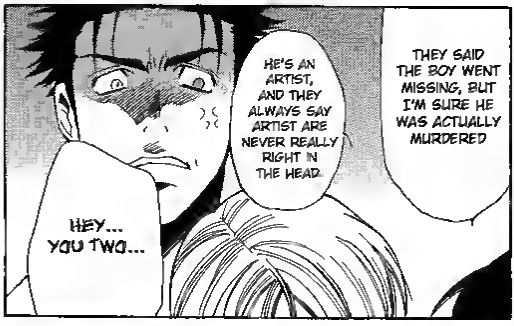
THE TWO OF US TOOK A CAT, TRAPPED IT IN A BOX, AND LEFT IT ON THE TRAIN TRACKS
THE ONE WHO BROUGHT UP THE IDEA THAT IT'D BE FUN IF A LITTLE GIRL DIED AND INSPIRED KOUJI WAS ME

I DON'T WANT TO BE REMINDED OF HIM SO QUIT IT!!
.....
HE'S THE SAME AS ALWAYS
HOW WAS ISHI-KAWA?
I SEE ...
THAT'S GOOD TO KNOW

I ACTUALLY FEEL A LITTLE RELIEVED THAT I DIDN'T HAVE TO SEE HIM
LIKE I JUST TOOK A BIG WEIGHT OFF MY SHOULDERS...
REAL-LY?
ARE YOU OKAY WITH THE WAY THINGS ARE?
WHAT HE DOES ON HIS OWN IS NONE OF MY BUSINESS,
AND IT'S NOT LIKE I REALLY HAVE ANYTHING TO TALK TO HIM ABOUT
BUT I'LL KEEP WAITING
UNTIL YOU, ISHIKAWA, AND TAKA-MATSU NACHI
FINALLY LET GO OF WHAT HAPPENED WITH ISHIKAWA KOUJI AND MOVE ON
WELL, IF THAT'S HOW YOU REALLY FEEL, THEN FINE
UNTIL THE DAY THAT WE CAN ALL HOLD HANDS AND GRADUATE TOGETHER,
I'LL KEEP WAITING.


THE ARCHITECT NARUO TOURU?
THEY FOUND THE BONES OF A LITTLE BOY'S BODY THERE THAT'S SO SCARY----
HEY... ISN'T THAT THE ARCHITECT WHO BUILT THAT WEIRD LOOKING SCULPTURE IN FRONT OF THAT TRAIN STATION? HE'S SUPPOSED TO BE FAMOUS

DAMN
I WAS SO BUSY THIS SUMMER THAT I'D FORGOTTEN ABOUT HATAKEYAMA! WHY'D SHE HAVE TO BRING HIM UP!?
LOOK, IT'S AN ARTICLE ABOUT THAT ARCHITECT'S HOUSE!


THEY SAID THE BOY WENT MISSING, BUT I'M SURE HE WAS ACTUALLY MURDERED
HE'S AN ARTIST, AND THEY ALWAYS SAY ARTIST ARE NEVER REALLY RIGHT IN THE HEAD.
HEY... YOU TWO...

ISN'T FINDING A BODY IN HIS BACK YARD BAD FOR BUSINESS?
IT MAKES YOU WONDER WHAT ELSE HE COULD BE HIDING UNDER THE THINGS THAT HE BUILT
週刊
9月12日発行
特集・アフガニ

STOP TALKING ABOUT THAT SHIT LIKE YOU KNOW WHAT'S GOING ON!
カッ
Kyaa --!!

LATELY I'VE MET A LOT OF MIDDLE SCHOOL STUDENTS WHO'RE LIKE THAT
THEY DON'T HAVE ANY REMORESE IF THEY KILL ANOTHER HUMAN BEING
THEY THINK THEY'RE LIVING IN THOSE VIDEO GAMES
THAT'S RIGHT, THIS KID WHO COMMITED THE CRIME WAS IN THE VIDEO GAME CLUB AT HIS SCHOOL!
YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT WHAT REALLY HAPPENED TO THAT BOY!!
BOTH OF YOU NEED TO KEEP YOUR DAMN MOUTHS SHUT!!
DON'T YOU KNOW THESE KIND OF VARIETY MAGAZINES MAKE UP ALL KINDS OF SHIT JUST TO GET PEOPLE TO BUY THEM!?
HMM ...?
AHHHH! SENSEI! THERE'S A CRAZY GUY BULLYING US!
HURRY! LET'S GET AWAY WHILE HE'S DISTRACTED!

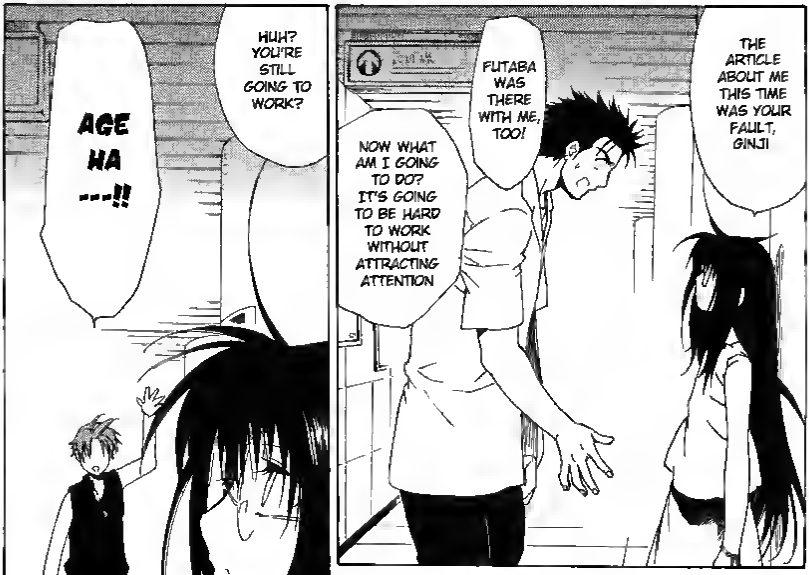
A MISSING YOUNG BOY!?
BONES OF A YOUNG BOY ARE FOUND AT A FAMOUS ARCHITECT'S HOUSE! THE BEAUTIFUL EXCORCIST SOLVES ANOTHER MYSTERY!?
WHAT THE HELL'S GOING ON, AGEHA!?
HOW DID THEY FIND OUT THAT WE WERE INVOLVED!?
HUH?
FUTABA? WHAT ABOUT FUTABA!?
FINE THEN!!
I'LL JUST ASK HER MYSELF!
ISHIKAWA GINJI IS BACK IN TOKYO
YES, I AGREE. IT IS VERY INTERESTING
THE YOUNGER BROTHER OF BOY A WHO KILLED THE LITTLE GIRL AND A BEAUTIFUL YOUNG EXCORCIST HAVE TEAMED UP

AGEHA -SAN
I CAN TELL SINCE YOU HAVE A VERY UNUSUAL LAST NAME,
YOU'RE HER RELATIVE RIGHT?
BUT ARE YOU SURE YOU'RE ALRIGHT WITH THIS?
I-ALREADY-TOLD-YOU---!!
THE "BEATIFUL, MYSTERIOUS, YOUNG EXCORCIST" YOUR MAGAZINE IS WRITING ABOUT IS ME!!
IT COULD ALSO BE YOU!!
HUH?
WHAT?
I DON'T UNDERSTAND
WASN'T THAT ARTICLE ABOUT MOCHIZUKI TAKUMI?
NO ONE'S FOUND OUT ABOUT WHAT HAPPENED AT NARUO'S HOUSE YET,
BUT IT SEEMS THEY FOUND OUT AN EXCORSIST WAS INVOLVED WITH THAT ABANDONED HOUSE THAT COLLAPSED
DON'T YOU REMEMBER? THERE WAS A CROWD OF PEOPLE THAT CAME AFTER IT HAPPENED

OH... YOU MEAN THAT HOUSE THAT WE DESTROYED, RIGHT...?
IT SEEMS THE CLASSMATES OF THAT BOY WHO ASKED US FOR HELP ARE THE ONES WHO STARTED THE RUMORS
HE TOLD ME THE TRUTH AFTER I INTERROGATED HIM
I DIDN'T MEAN TO TELL ANYONE...
BUT I HAD TO SINCE MY CLASSMATES SAID THEY WITNESSED ME GOING WITH THE TWO OF YOU
UH...
JUST SO YOU KNOW, I WAS THE ONE WHO TOLD THEM YOU WERE A REAL "EXORCIST"
AND THAT'S HOW HE ENDED UP TELLING THEM ALL ABOUT THE GHOST THAT WE DESTROYED
WELL, IT'S OBVIOUS THAT WOULD HAPPEN...
TAWN! BRATS REALLY LOVE GHOST STORIES
AND BECAUSE THEY FOUND THE BONES OF A YOUNG BOY, THEY'RE TRYING TO SEE IF THE TWO CASES ARE CONNECTED
BUT I'M SURE THE DETECTIVES ALREADY CONSIDER BOTH INCIDENTS CONNECTED
WE'VE CAUSED MORE TROUBLE FOR AGEWA...

WELL... YOU KNOW...
LIKE HOW I'M DOING...?
OR WHAT I'VE BEEN UP TO...?
THIS IS YOUR FAULT, YOU KNOW? YOU HAD TO GO AND DESTROY THAT HOUSE.
HEY, WAIT! YOU'RE GOING TO HANG UP ALREADY!?
YEAH YEAH, WHATEVER YOU SAY. GOOD BYE NOW
OF COURSE I AM! I'VE ALREADY GOT EVERYTHING I NEEDED TO KNOW!
I KNOW THAT, BUT.. DON'T YOU THINK THERE'S MORE STUFF YOU SHOULD ASK ABOUT!?
HAH? LIKE WHAT!?
AH...
I DON'T HAVE THE MONEY TO PAY FOR SUCH A LONG PHONE CALL!
SFX: CLICK
YOU STUPID JERK ---!!!
ISHIKAWA GINJI...

SO FUTABA TOLD YOU, THEN?


THE ARTICLE ABOUT ME THIS TIME WAS YOUR FAULT, GINJI
FUTABA WAS THERE WITH ME, TOO!
NOW WHAT AM I GOING TO DO? IT'S GOING TO BE HARD TO WORK WITHOUT ATTRACTING ATTENTION
HUH? YOU'RE STILL GOING TO WORK?
AGE HA ...!!

AH!
IT'S NARUO'S HENTAI OLDER BRO-THER!!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING HERE!?
むすっ
NARUO MICHIO IS OUR CLIENT
I COULD SAY THE SAME TO YOU NOW GO AWAY
I SEE YOU STILL DRESS LIKE A GIRLY BOY
THIS IS WHAT'S KNOWN AS OTAKU FASHION, GINJI

.. HEY,
WHY THE HELL DOES AGEHA HAVE TO WEAR THAT STUPID OUTFIT, EH!? EXPLAIN!
OH~? IS THAT REALLY AN ATTITUDE YOU SHOULD HAVE TOWARDS YOUR CLIENT~?
I WAS EXPECTING YOU TO BE AT LEAST A LITTLE INTELLEGENT SINCE YOU'RE IN HIGH-SCHOOL
DID YOU JUST CALL ME STU-
I DON'T REALLY MIND WEARING THIS
WHAT'S YOUR PROBLEM ANYWAY? AGEHA LOOKS CUTE IN IT, SO IT'S FINE RIGHT~?
LISTEN UP BAS-TARD!!
I REALLY, REALLY HATE PERVERTS LIKE YOU!!
WHAT!? YOU'RE WORSE THAN ME!
FLIRTING AND TOUCHING AGEHA WHEN-EVER YOU GET THE CHANCE!!
NOW NOW YOU TWO

WELL, YOU DON'T HAVE TO WEAR IT, BUT I THOUGHT IT WOULD HELP WITH THE ATMOS-PHERE.
YOU'RE NOT MAKING SENSE!
YOU'RE GOING TO BE SUMMONING A GHOST... SO I FIGURED THIS OUTFIT MATCHED PERFECTLY
HOW CAN YOU EVEN BE HERE FOOLING AROUND!? DON'T YOU KNOW HOW MUCH TROUBLE YOUR FAMILY IS GOING THROUGH RIGHT NOW!?
I'M NOT FOOL-ING A-ROUND!!
THIS IS MY WAY OF LIFE AND I'VE WORKED REAL DAMN HARD TO GET WHERE I AM, PUNK!!
THAT'S ENOUGH, YOU TWO... BUT EVEN I WANT TO KNOW IF IT'S REALLY NECESSARY IF I SHOULD WEAR THIS FOR THE JOB?
THERE YOU ARE, MICCHI -SAN!!
MICCHI -SAN!!
THEN WHAT DID YOU HIRE HIS FOR!?
BUT YOU'RE NOT WEARING IT FOR MY SAKE, SINCE I DON'T BELIEVE IN GHOSTS AT ALL...
SO CUTE ---!
UWA---! SHE'S SO MUCH CUTER IN PERSON THAN IN THOSE MAGAZINE PICTURES---!
BEAUTIFUL EXCORSIST GIRLS ARE THE CUTEST EVER ---!!

DON'T TELL ME YOU JUST HIRED AGEHA
SO YOU COULD SHOW HER OFF TO YOUR OTAKU FRIENDS...
AN ENEMY
AN ENEMY
SHE'S SO MOE
PSYCHIC GIRLS REALLY LIGHT ME UP ---!!
THE GIRLS MIZUHI -SAN HANGS OUT WITH ARE ALWAYS THE BEST ---!!
HOLD IT RIGHT THERE, YOU TWO
OF COURSE NOT! THERE REALLY IS A GHOST I WANT AGEHA TO GET RID OF!
A WHOLE STORE SHUT DOWN BECAUSE OF IT!
EXTERMINATING THE GHOST IS OUR ONLY HOPE!
DON'T BLAME US IF YOU END UP CRYING LATER!
IN THE GAME SECTION OF A CERTAIN SHOP,
MANY PEOPLE HAVE EXPERIENCED THIER BODY GOING INTO TEMPORARY PARALYSIS.

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: WAPICOSUKE
Q.C: UNFORGIVEN
CLEANER: SILVERPORTRAIT
TYPESETTER: BAGUU4
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

秋葉原
Akihabara
JR
少年街頭犯罪
千代田区役所
vivitor
EXE
DO YOU KNOW ABOUT THE FIRE THAT HAPPENED HERE IN AKIHABARA LAST YEAR?
同人 COMIC
IT WAS THIS BUILDING THAT CAUGHT ON FIRE, KILLING 2 PEOPLE...
HEY, ARE YOU LISTENING TO ME, GINJI?

WHAT'S WRONG WITH THIS CITY!?
DOKI DOKI
HE'S NOT LISTENING
I GUESS YOU WOULD FEEL OUT OF PLACE
GO HOME IF YOU DON'T LIKE IT
I HAVE TO COME HERE AT LEAST ONCE A WEEK
K-BOOKS
THIS CAN'T BE JAPAN---!!!
SOMEONE HELP ME!!!
JAPAN IS THE ONLY PLACE WHERE THIS KIND OF STUFF WOULD HAPPEN
UH OH HE'S NEVER BEEN EXPOSED TO OTAKU LIFE
MEN!
MEN EVERY-WHERE!!
MEN!
AH, A FOREIGN-ER!
CO-SPLAY!
COSPLAY EVERY-WHERE!!
CO-SPLAY!
ANIME CHARAC-TERS
ANIME STUFF EVERY-WHERE!!
ANIME PIC-TURES!

I THOUGHT PEOPLE YOUR AGE WERE MORE OPEN MINDED, GINJI
DON'T BE AFRAID, I'M HERE WITH YOU
SOMETHING'S WRONG WITH YOU! THIS ISN'T THE JAPAN THAT I KNOW!
I'M SO GLAD I WAS BORN JAPANESE ---
BECOMING AN OTAKU IS THE GREATEST THING TO EVER HAPPEN TO ME---!
AKIHABARA ONLY LOOKS LIKE THIS BECAUSE IT'S IN JAPAN
YOU IDIOT
WHY DON'T YOU WALK AROUND AKIHABARA AND SEE FOR YOURSELF FIRST?
WHAT?
IT'S DEMPASAURUS! I USED TO HAVE THIS WHEN I WAS A KID!
IT LIGHTS UP IN THE WIERDEST PLACES! HAH! IT STILL LIGHTS UP!?
OH! IT'S A MACH SPEED RANGER ACTION FIGURE!!
KU KU KU
KUKU
WAIT THAT'S A---
*PUN ON TAKARA TOMY COMPANY

YOU LOOKED LIKE YOU WERE HAVING A LOT OF FUN JUST NOW
SHUT UP...
HE'S AN "SFX" OTAKU?
I DON'T LIKE THEM
I WOULDN'T WANT TO BE HIM
WHO'ZE YOU CALLING AN OTAKU!?
WHAT'S THE MATTER?
NOTHING IT'S JUST THIS TOY...
IT WAS MY BROTHER'S FAVORITE CHARACTER IN THIS GAME HE PLAYED...

I KNEW THIS KIND OF PLACE ISN'T FOR ME
GINJI...
GINJI!!
I JUST... I JUST WANTED TO SHOW YOU WHAT KIND OF PLACE THIS IS...
I DIDN'T BRING YOU HERE SO THAT YOU COULD LEARN TO LIKE THIS PLACE!
.....
BECAUSE THE PLACE WHERE WE'RE GOING...

SELLS SOME PERVERTED STUFF
18禁フロア
THIS IS HARD CORE PERVERTED !!
COME ON, IT'S NOT AS PERVERTED AS THOSE ADULT VIDEO STORES RIGHT----?
LOOK, NOT QUITE THAT LOOSE!
NO THIS IS A WHOLE OTHER LEVEL OF PERVERSION!
THEY'RE NOT EVEN REAL!
CAN WE DISCUSS THE JOB YOU HIRED US FOR NOW...?
I DON'T REMEMBER WHEN I STARTED LOVING 2-D GIRLS
I CAN'T GET TURNED ON BY ANYTHING BUT 2-D GIRLS
HUH? WHAT THE HELL IS "2-D"?
IT'S IMPORTANT TO KNOW WHAT ONE DIMENSIONAL MEANS FIRST...
UMMM

BUT REMEMBER THAT FIGURES ARE CONSIDERED 3-D, BUT NOT THE USUAL "3-D" THAT YOU KNOW ABOUT
YOU GUYS AREN'T MAKING ANY SENSE!!
I PITY YOU.
YOU NEED TO LEARN WHAT "MOE" IS FIRST...
HAA
THIS IS WHY I HATE HANGING OUT WITH COMMON FOLK...
DON'T TELL ME THEY'VE HAD SEX!?
MICCHII-SAN WHAT KIND OF RELATIONSHIP DO THOSE TWO HAVE!?
I DON'T KNOW...
I NEED TO TALK TO HIM ALONE OKAY?
AH?
WAH! A REAL PEDO-PHILE!!
I CAN'T BE-LIEVE IT!
BUT STILL

IF THEY DID THOUGH...
I WONDER WHAT THE HELL AGEHA SEES IN HIM?
AGEHA MIGHT CLING TO HIM...
BUT I DON'T THINK SHE HAS A SEXUAL RELATIONSHIP WITH HIM.
SO, TWO PEOPLE DIED IN THIS BUILDING FROM A FIRE?
THE TRUTH IS THAT THE FIRE WAS PUT OUT PRETTY QUICKLY.
BUT SADLY TWO OFFICE WORKERS DIED FROM CARBON MONOXIDE POISONING
I DON'T THINK IT'S BECAUSE HE OWES HER MONEY AND SHE'S MAKING HIM WORK IT OFF...
MICCHI --!!
I FOUND THE NEWEST "MOE MAID" SERIES!!
HELL YEAH!

IT LOOKS NOTHING LIKE IT USED TO RIGHT NOW.
BUT THIS USED TO BE AN OFFICE BUILDING.
A NEW OWNER BOUGHT AND RECONSTRUCTED THE BUILDING AFTER THE FIRE.
FROM THE BASEMENT FLOOR FOR BISHOJO GAMES UP TO THE 5TH FLOOR BEING ONLY FOR DOUJINSHI, THE ENTIRE BUILDING WAS CATERED TO OTAKU.
THERE WAS AN ELECTRICAL APPLIANCE STORE ON THE FIRST FLOOR.
A LONG TIME AGO, MY DAD USED TO COME TO AKIHABARA WHENEVER HE NEEDED TO BUY AN ELECTRICAL APPLIANCE.
IF HE SAW WHAT IT LOOKED LIKE NOW HE'D HAVE A HEART ATTACK.
SO IS THIS GHOST THE SPIRIT OF ONE OF THOSE OFFICE WORKERS?
NO.
IT'S A COMPLETELY DIFFERENT GHOST.
THERE'S A HIGH RISK THAT I CAN MAKE A MISTAKE ON THIS IF WE'RE NOT CAREFUL.

A GHOST
THAT CAUSES PARALYSIS?
I GUESS THAT KIND OF THING DOESN'T MATCH IN THIS KIND OF STORE
THE CUSTOMERS IN HERE LOOK LIKE THEY DON'T CARE ABOUT THE STORIES OF A GHOST BEING HERE
THEY DON'T EVEN LOOK LIKE THEY BELIEVE IN GHOSTS
IT'LL BE DIFFICULT TRYING TO GET THEM TO BELEIVE THAT WHAT I'M DESTROYING IS REAL.
WE'RE LEAVING
WHAT?
GINJI---

NOT TODAY
WE STILL NEED TO PREPARE SOME THINGS BEFORE WE DO THAT
WHAT ABOUT OUR JOB?
WE'RE NOT GOING TO EXTERMINATE A GHOST?
THANKS FOR WAITING
WAIT A MINUTE
I'M NOT GOING TO RIDE THE TRAIN BACK HOME LOOKING LIKE THAT
AWW WHY DID YOU CHANGE? I WANTED TO ENJOY YOUR COSPLAYING FOR A LITTLE BIT LONGER
YOU JUST CAME OUT OF THE LADIES REST ROOM, DIDN'T YOU?
OF COURSE WHY WOULD I GO INTO THE MENS REST ROOM?

I THINK IT'S SUSPICIOUS HOW YOU KEEP EMPHASIZING THAT YOU'RE A GIRL!
I LOOK AND ACT LIKE A GIRL SO I'M OBVIOUSLY A GIRL, GINJI?
WELL... THE TRUTH IS...
AND YOU! STOP EAVES-DROPPING IN ON OUR CONVERSA-TIONS!!
DON'T TELL HIM THAT!
KEEP THAT TO YOUR-SELF!
YEAH, WE JUST KISSED
I KNEW YOU DIDN'T HAVE SEX WITH AGEHA, YET!
OTHER-WISE YOU WOULD'VE KNOWN WHETHER AGEHA WAS A BOY OR A GIRL
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT, AGEHAAA--!!?
WHAT THE HELL ARE YOU--
I DON'T WANT TO GIVE MYSELF TO ANYONE BUT GINJI
WE'RE SO LOVEY DOVEY TOGETHER~
MY LIFE BELONGS TO HIM

THE GHOST WE'RE GOING TO EXTERMINATE HERE IN AKIHABARA,
JUST MIGHT END UP BEING A TURNING POINT FOR US.
THIS FROZEN TOWN IS WHAT WE NEED.
TO GET OUR TIME MOVING AGAIN.
AGEHA ...?

THAT DAMN ASEHA. WHAT THE HELL WAS HE TALKING ABOUT?
AND THEN THERE'S THE JOB WE TOOK...
I DON'T KNOW WHAT I SHOULD BE WORRYING ABOUT...
IT'S... KIND OF MAKING ME FEEL DEPRESSED
IN THAT CASE, WHY DON'T I LEND YOU A MOE GAME?
I SEE. NOT A FAN OF CAT EARS, HUH?
THEN WHAT ABOUT THIS ONE?
YOUR HOUSE AND ASEHA'S HOUSE ARE KIND OF FAR FROM EACH OTHER, BUT ROUGHLY IN THE SAME AREA
WHAT ARE YOU DOING HERE!?
THIS IS MY NEIGHBORHOOD!
IF YOU'RE FEELING DEPRESSED THEN I RECOMMEND PLAYING SOME *NAKIGE GAMES!

*FROM VNDB. THIS TYPE OF A STORY IS DESIGNED TO HAVE AN EMOTIONAL IMPACT ON THE PLAYER AND MAKE ITSELF MEMORABLE. CRYING IS USUAL BUT MOSTLY OPTIONAL

THAT REMINDS ME, ASEHA TOLD ME THAT YOU'RE THE CLIENT FOR THE JOB THIS TIME,
MICHIO NARUO
TCH...
THAT DAMN GIRL
COME ON, I JUST WANT TO KNOW MORE ABOUT YOU ISHIKAWA GINJI.
I HEARD FROM MY LITTLE SISTER THAT YOU HELPED HER OUT.
A LOT OF THE PEOPLE WHO SHOP HERE ARE PRETTY NORMAL PEOPLE
THEY USUALLY JUST KEEP TO THEMSELVES SO IT PUTS LESS PRESSURE ON THEM WHENEVER THEY'RE THERE
I DON'T THINK THEY'D GATHER HERE AND MAKE A BIG DEAL OUT OF THIS PLACE JUST BECAUSE THERE'S RUMORS THAT A GHOST APPEARS HERE
THERE'S BEEN A LOT OF PEOPLE WHO SAY THEY'VE BEEN AFFECTED BY TEMPORARY PARALYSIS WHILE IN THE STORE.
YOU MEAN THE GHOST EXTERMI-NATION?
ABOUT THAT...
AS LONG AS I GET WHAT I WANT, I DON'T CARE WHETHER PEOPLE BELIEVE IN IT OR NOT
BUT I DON'T BELIEVE IN GHOSTS BY THE WAY

DIDN'T YOU NOTICE HOW WEIRD THOSE GUYS WERE ACTING?
THEY DIDN'T LOOK LIKE THEY WERE WORRIED ABOUT RUNNING INTO GHOSTS IN THE STORE
IT SEEMED TO ME LIKE THEY'RE THE TYPE WHO'RE INTERESTED IN GHOST STORIES
OBVIOUSLY YOU IDIOT. OTAKU ARE ONLY INTERESTED IN WHAT THEY LIKE AND NOTHING ELSE
THEN WHY THE HELL DO YOU GIVE A DAMN ABOUT EXTERMINATING THIS GHOST!?
THEN WHY?
WELL, THEY'RE THE ONES WHO ASKED ME TO HIRE AGEHA THOUGH
BUT IT'S NOT BECAUSE THEY WERE INTERESTED IN SEEING GHOSTS
THEY JUST WANT TO SEE A REAL EXCORSISM HAPPEN RIGHT IN FRONT OF THEM.
THOUGH I SUSPECT THAT THEY ALSO WANTED TO SEE AGEHA IN PERSON WHICH IS WHY THEY WANTED HER SPECIFICALLY

MAYBE THAT'LL WORK?
THAT WON'T WORK!!
THE MOST IMPORTANT PART OF THE JOB THIS TIME IS WHAT KIND OF GHOST AGEHA CREATES
SHE NEEDS TO MAKE SOMETHING THEY'LL BELIEVE
SHE COULD MAKE THE GHOST A BEAUTIFUL LITTLE GIRL
EXTERMINATING GHOSTS ISN'T A GAME!
WE'RE NOT SOME ATTRACTION THAT YOU CAN SHOW OFF!!
YOU REALLY THINK SO?
HOW'S THIS JOB DIFFERENT FROM THE ONES YOU'VE DONE BEFORE?

WHY YOU——
AGEHA CREATES A GHOST, YOU KILL IT IN FRONT OF YOUR CLIENTS, AND THE CLIENTS REST EASY BELIEVING THAT THE GHOST HAS BEEN DESTROYED.
YOUR BUSINESS THRIVES ON DISPLAYING A SHOW IN FRONT OF PEOPLE
THE GHOSTS ARE ONLY GOING TO SEEM MORE REAL AS WE CONTINUE THIS——
THEY'LL FEEL ALMOST HUMAN...
DOKUN
DOKUN
DOKUN

SFX: HEART BEAT

WHAT WE DO ISN'T SOME KIND OF ATTRACTION SHOW THAT YOU CAN WATCH FOR YOUR ENJOYMENT...
YOU'RE WRONG...
IT'S KIND OF LIKE HOW PEOPLE ENJOY THEME PARKS AND ROLLER COASTERS
SOME PEOPLE ESCAPE THEIR EVERY-DAY LIVES BY WATCHING A MOVIE AT THE THEATER
JUST IMAGINE WHAT LIFE WOULD BE LIKE IF THERE WASN'T CABLE...
SAY WHATEVER YOU WANT
THERE'S NOTHING WRONG WITH ENJOYING SOMETHING OUT OF THE ORDINARY ONCE IN A WHILE RIGHT?
NOT A PROBLEM FOR ME. I DON'T WATCH T.V. ANYWAY...
YOUR FRIENDS JUST WANT TO SEE SOMETHING DIE IN FRONT OF THEM

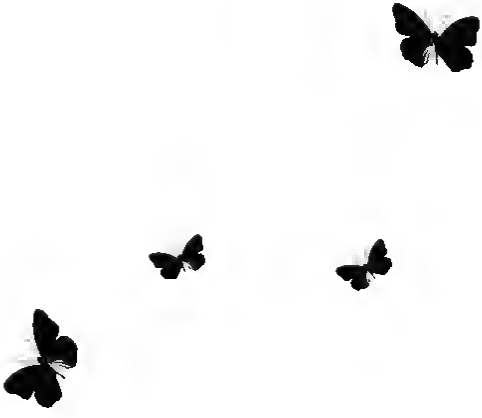
YOU AND YOUR FRIENDS WATCH CAREFULLY
I'LL SHOW YOU SOMETHING SO REAL,
YOU'LL NEVER BE ABLE TO WALK ALONE IN THE DARK FOR THE REST OF YOUR LIFE!
IF YOU THINK YOU CAN SCARE ME, THEN JUST TRY IT.
YOU'RE JUST SOME PUNK WHO DOESN'T KNOW HOW SCARY "REALITY" CAN BE.

HIDOI~! TRANSLATORS
PRESENTS:
BUTTERFLY
CH.29
CLEANER:
PUIPUI
TRANSLATOR:
WAPICOSUKE
TYPESETTER:
WANTCOKE
QUALITY CHECKER:
NO_LOLIS ;_;

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

NOTICE!?
ALRIGHT LATELY, WE BEEN NOTICING THAT SOME ONLINE VIEWING SITES DON'T FOLLOW OUR RULES *MUMBLES*
- WE ASK FOR A 3 DAYS DELAY PERIOD BEFORE YOU HOST ANY OF OUR RELEASES. ON YOUR ONLINE VIEWING OR DDL SITE.
WE WOULD APPRECIATE IF THIS RULE WAS NOT IGNORED.
HIDOI TRANSLATORS
WWW.SAKURAHANA.COM
FOR MORE UPDATES ON OUR PROJECTS, RELEASES AND RANTS FOLLOW US ON TWITTER
HTTP://TWITTER.COM/SAKURAHANAFORUM

CH 30
FROZEN FUTURE 3

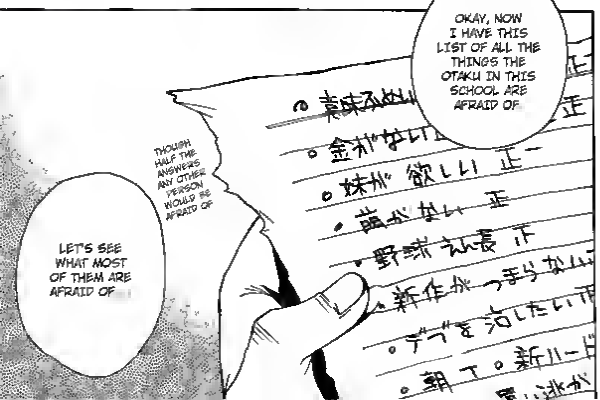


バタフライ

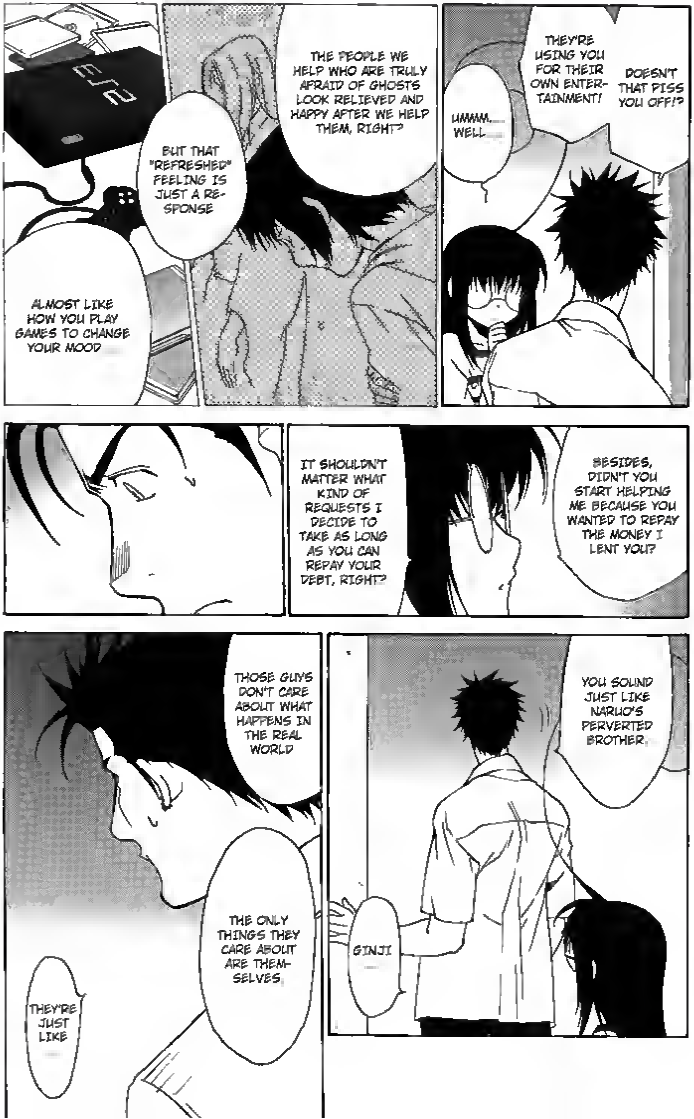
THEY'RE LOOKING FORWARD TO SEEING A GHOST DESTROYED RIGHT IN FRONT OF THEM
THERE'S NOTHING WRONG WITH ENJOYING SOMETHING OUT OF THE ORDINARY EVERY ONCE IN A WHILE, RIGHT?
EXTERMI-NATING GHOSTS ISN'T A GAME!
WE'RE NOT SOME ATTRACTION THAT YOU CAN SHOW OFF!!
YOU, AND YOUR FRIENDS, WATCH CAREFULLY
I'LL SHOW YOU SOMETHING SO REAL
YOU'LL NEVER BE ABLE TO WALK ALONE IN THE DARK FOR THE REST OF YOUR LIFE!!

I WAS SERIOUS WHEN I SAID THAT
BUT I DON'T EVEN KNOW WHAT KIND OF THINGS OTAKU ARE AFRAID OF
OR MAYBE THE GHOST OF A LITTLE GIRL WHO YELLS "I HATE YOU, ONII-CHAN!"?
THEY LIKE GALGES, SO MAYBE THE GHOST OF AN UGLY OLD LADY WILL WORK?
THOSE GUYS HIRED US BECAUSE THEY WANT TO SEE A GHOST DESTROYED RIGHT IN FRONT OF THEM...
MAYBE I CAN HAVE AGEHA CREATE A REALLY SCARY LOOKING GHOST...?
WHA!?
HEY, YOU! YOU'RE AN OTAKU, RIGHT!?

HEY OTAKU GIRLS, I NEED TO ASK YOU SOME-THING...
IT'S CAUSE YOU SAID "MOE" WITH A LOUD VOICE!
HOW DID HE KNOW?
TELL ME WHAT OTAKU ARE AFRAID OF
SO INCONSIDERATE
FREEZE
WHY DON'T YOU TRY YELLING "OTAKU!!" AT THEM WITH A LOUD VOICE LIKE YOU DID TO ME!
WHAT SCARES ME?
WHEN I BUY A NEW DVD AND IT DOESN'T WORK...
I CAN'T BUY THE NEWEST VOL-UMES!
WHEN IM BROKE!!
AND RUIN EVERY-THING..
ESPE CIALLY PUBLISH-ING COM PANIES! THEY DOMINATE THE PRO-CESS
I'M NOT AN OTAKU I JUST LIKE TRAINS
DEADLINES ARE SO SCARY~~~!
DEAD-LINES !!
I HATE BACKWARD COUPLING!!
THAT'S SO GROSS
BEING POOR!
I REALLY HATE IT WHEN THEY HAVE THE SAME CHARACTERS AS ME
HAVING THE SAME HANDLE NAME HAP-PENS BUT


OKAY, NOW I HAVE THIS LIST OF ALL THE THINGS THE OTAKU IN THIS SCHOOL ARE AFRAID OF
THOUGH HALF THE ANSWERS ANY OTHER PERSON WOULD BE AFRAID OF
LET'S SEE WHAT MOST OF THEM ARE AFRAID OF

SO MY CONCLUSION IS THAT OTAKU ARE AFRAID OF BEING POOR!!
OTAKU HAVE SOME EXPENSIVE HABITS!
WELL, EVEN YOU'RE AFRAID OF BEING POOR GINJI
SHIT ---!!
HOW COULD I BE SO STUPID!?
WHY DO YOU WANT ME TO MAKE A GHOST THAT OTAKU ARE AFRAID OF, ANYWAY?
KI-KI-KI
TWO PEOPLE DIED BECAUSE OF THE FIRE THAT HAPPENED IN THAT BUILDING.
THOSE DAMN OTAKU ARE JUST HIRING US BECAUSE THEY WANT TO SEE A GHOST KILLED RIGHT IN FRONT OF THEM!


THE PEOPLE WE HELP WHO ARE TRULY AFRAID OF GHOSTS LOOK RELIEVED AND HAPPY AFTER WE HELP THEM, RIGHT?
BUT THAT "REFRESHED" FEELING IS JUST A RE-SPONSE
ALMOST LIKE HOW YOU PLAY GAMES TO CHANGE YOUR MOOD
THEY'RE USING YOU FOR THEIR OWN ENTER-TAINMENT!
DOESN'T THAT PISS YOU OFF!?
UHHHH... WELL...
IT SHOULDN'T MATTER WHAT KIND OF REQUESTS I DECIDE TO TAKE AS LONG AS YOU CAN REPAY YOUR DEBT, RIGHT?
BESIDES, DIDN'T YOU START HELPING ME BECAUSE YOU WANTED TO REPAY THE MONEY I LENT YOU?
THOSE GUYS DON'T CARE ABOUT WHAT HAPPENS IN THE REAL WORLD
THE ONLY THINGS THEY CARE ABOUT ARE THEM-SELVES
THEY'RE JUST LIKE...
YOU SOUND JUST LIKE NARUO'S PERVERTED BROTHER.
GINJI

THEY'RE JUST LIKE THOSE BASTARDS WHO HARASSED MY BROTHER AND MADE HIM AN OUTCAST FROM SOCIETY!
救人鬼
THEY MADE HIM BELIEVE THAT HE WAS BEING HAUNTED BY THE GHOST OF THAT LITTLE GIRL!
THAT'S WHY I WANT TO DESTROY ALL THOSE DELUSIONS
I THOUGHT THAT YOU WOULD UNDERSTAND BUT I GUESS I WAS WRONG!
I DO UNDERSTAND.
I PROMISED YOU REMEMBER?
THAT TOGETHER WE'D DESTROY ALL THE GHOSTS IN THIS WORLD

I'LL ALWAYS BE BY YOUR SIDE, GINJI
SO PLEASE TRUST ME.
.....
LET'S GO TO AKIHABARA
I TRUST YOU SO YOU CAN LET ME GO NOW!
LET GO OF ME!
HELP! POLICE!
YOU'RE HURTING ME, GINJI.
AND DESTROY THEIR FANTASY.

---HEY!! WHAT THE HELL'S WITH THAT STUPID COSTUME!
WEREN'T WE GOING TO AKIHABARA TO PESTROY THEIR FANTASY!?
WE'RE STILL GOING.
BUT IF YOU'RE DRESSED LIKE THAT IT'LL JUST ADD TO THEIR EXCITEMENT!!
WE WERE HIRED SO I HAVE TO DO WHATEVER MAKES THE CLIENT HAPPY
I'M NOT WEARING THAT!!
AREN'T YOU GOING TO WEAR YOURS?
WHAT WAS THAT "TRUST ME" CRAP!? I CAN'T TRUST YOU AT ALL!
YOU DON'T UNDERSTAND ME AT ALL!
AGEHA
!!

YAY~! YOU'RE WEARING THE SHRINE MAIDEN COSTUME I MADE FOR YOU AGAIN~!
DO YOU LIKE IT THAT MUCH~~~~~?
YES
I ALSO MADE ONE FOR FUTABA.
YOU MADE THIS!?
STOP MAKING THAT STUPID CRAP!!
MAYBE NEXT TIME I'LL MAKE A MAID'S UNIFORM

LET'S GO.
EVERY-ONE'S WAITING TO SEE YOU WORK.
WAIT... WHO'S "EVERY-ONE"?
YO ISHIKAWA GINJI
WHY ARE YOU SO ANGRY~? IS IT BECAUSE YOU STILL HAVEN'T THOUGHT OF A GHOST THAT'LL SCARE THE LIFE OUT OF ME AND MY FRIENDS?
.....
TCH.
ASSHOLE

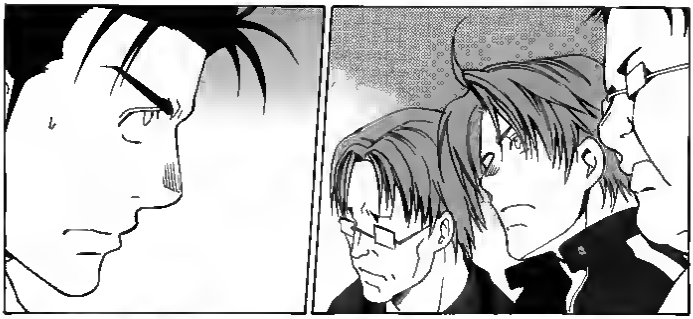
WHAT THE HELL... WHY'S THERE SO MANY PEOPLE HERE!?
SO THIS IS WHAT HE MEANT BY EVERYONE
WE'RE IN THE HEART OF THE CITY AFTER ALL
IT SEEMS THERE WAS A LEAK ON THE INTERNET ABOUT NEWS THAT AGEHA WAS SEEN COMING HERE
THEY'RE ALL HERE BECAUSE THEY READ ABOUT IT ON THE INTERNET...?
IS THIS WHAT YOU MEANT
YES
WHEN YOU SAID YOU NEEDED TO "PREPARE SOME THINGS"?
I TOLD YOU THIS JOB WOULD BE A TURNING POINT FOR US

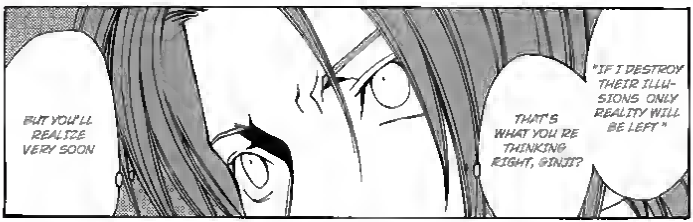
WE MEET AGAIN
I'M SO HAPPY I GET TO BROADCAST AN ACTUAL EXORCISM LIVE
OH YEAH THIS GUY HERE IS MY CAMERA MAN
HOLD ON!! DO YOU KNOW WHAT YOU'RE DOING...
HEY THERE, ISHIKAWA-KUN
BECAUSE THE TWO OF YOU ARE WHAT'S HOT RIGHT NOW
YOU...!!
WHY THE HELL DID YOU WRITE ABOUT US IN YOUR MAGAZINE AGAIN!?
IS HE REALLY PLANNING TO HAVE TODAY'S WORK BROADCASTED LIVE?
PUT ON A GOOD SHOW, OKAY!
DAMN
WHAT THE HELL IS AOEHA THINKING?

GINJI!!
COME OVER HERE!
SHOULD I REALLY TRUST ASEHA...
OR SHOULD I CUT MY TIES WITH HIM RIGHT NOW ?
I'LL ALWAYS BE BY YOUR SIDE, GINJI

AGEHA
ARE YOU DOING THIS
BECAUSE IT'S A JOB?
ARE YOU DOING IT BECAUSE THEY'RE PAYING YOU TO DO IT?
NO
I'M DOING IT BECAUSE WE'RE GOING TO BE FACING BIGGER TOUGHER ILLUSIONS PRETTY SOON
THIS JOB IS JUST A WARM UP FOR THE BIG ONES THAT ARE COMING UP
ARE YOU HAVING
SECOND THOUGHTS ABOUT THIS, GINJI?
YOU NEED TO DECIDE

I HAVE TO DO THIS
IF I WANT TO DESTROY ALL THE ILLUSIONS IN THIS WORLD...
EXCUSE ME PLEASE LET THE CAMERA THROUGH.
QUIT PUSHING. YOU CAN SEE RIGHT?
BIGGER ILLUSIONS HUH...?
SHRINE MAIDEN DRESSES ARE VERY MOE-
YEAH, BUT I'M STARTING TO LIKE NUN HABITS A LOT MORE
IT'D BE BETTER IF THEY SHOWED SOME SKIN THOUGH

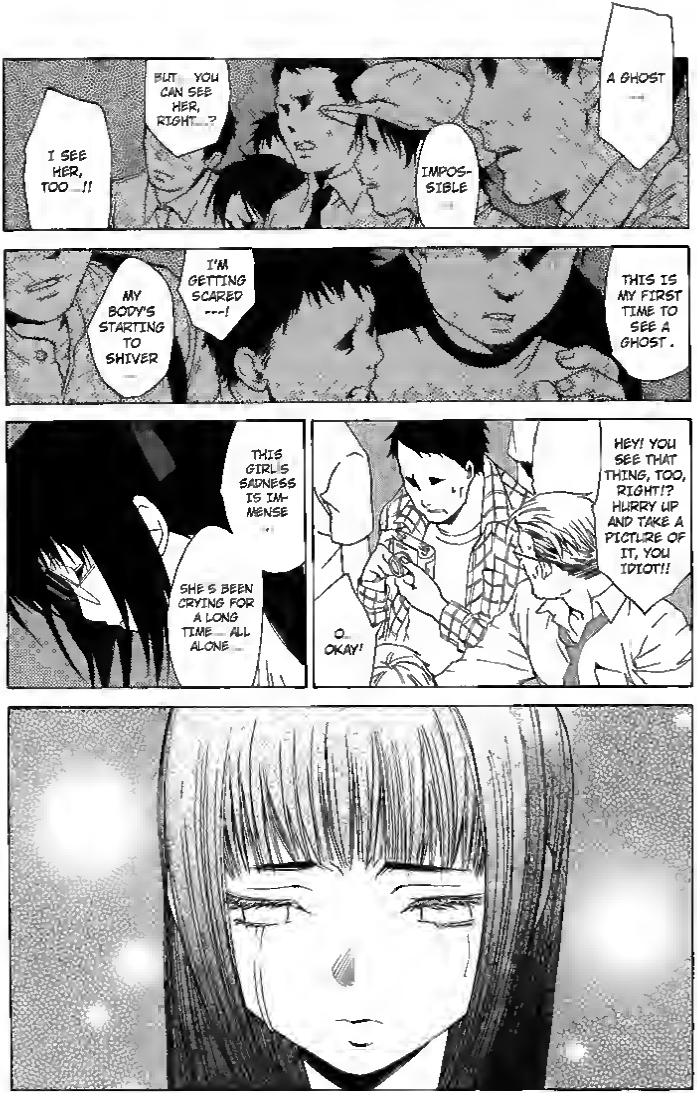



"IF I DESTROY THEIR ILLUSIONS ONLY REALITY WILL BE LEFT."
THAT'S WHAT YOU'RE THINKING RIGHT, GINJI?
BUT YOU'LL REALIZE VERY SOON

EVERYONE...
PLEASE BE QUIET...
THE TRUTH ABOUT WHAT "REALITY" REALLY IS...

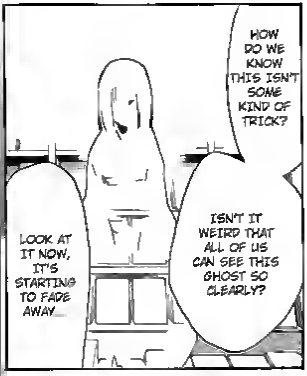
I CAN SEE IT ....
THE TRUE FORM OF THE GHOST...
THAT HAUNTS THIS STORE....

SHIT...
AGEHA ENDED UP CREATING THE KIND OF GHOST THEY LIKE...
THE REASON THE CUSTOMERS WHO COME TO THIS STORE SUDDENLY START FEELING ILL
OR FIND THEMSELVES TEMPORARILY PARALYZED IS BECAUSE OF THIS LITTLE GIRL...

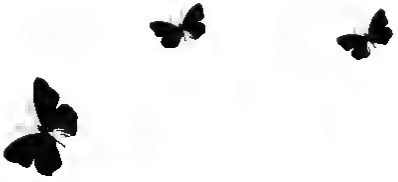

A GHOST...
IMPOSSIBLE...
BUT... YOU CAN SEE HER, RIGHT...?
I SEE HER, TOO...!!
THIS IS MY FIRST TIME TO SEE A GHOST.
I'M GETTING SCARED---!
MY BODY'S STARTING TO SHIVER...
HEY! YOU SEE THAT THING, TOO, RIGHT!? HURRY UP AND TAKE A PICTURE OF IT, YOU IDIOT!!
O...OKAY!
THIS GIRL'S SADNESS IS IMMENSE...
SHE'S BEEN CRYING FOR A LONG TIME... ALL ALONE...

WOW... I'M SCARED, BUT AT THE SAME TIME I'M IN AWE AT HOW BEAUTIFUL SHE IS
YEAH... SHE'S SO CUTE I'M NOT AFRAID ANYMORE
BUT WAIT
WEREN'T THE PEOPLE WHO DIED IN THE FIRE MEN?
I THINK THEY WERE TWO YOUNG OFFICE WORKERS
NO THE STORY THAT I HEARD WAS ABOUT MIDDLE SCHOOL BOYS.
I HEARD IT WAS SUPPOSED TO BE THE GHOST OF A BUSINESS MAN
IF YOU COME BY AFTER THE STORE IS CLOSED YOU CAN SOMETIMES SEE HIS FIGURE LOOKING AT THE BOOKS
A BUSINESS MAN?
HEY ASEHA.

SOME-THING'S NOT RIGHT...
I'VE NEVER HEARD ANY STORIES OF A LITTLE GIRL DYING HERE...


HOW DO WE KNOW THIS ISN'T SOME KIND OF TRICK?
ISN'T IT WEIRD THAT ALL OF US CAN SEE THIS GHOST SO CLEARLY?
LOOK AT IT NOW, IT'S STARTING TO FADE AWAY...

HEY, HEY!
AGEHA !!



バタフライ

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: WAPICOSUKE
Q.C.: MYTHOLOGY
CLEANER: DAARKJAWS
TYPESETTER: WANTEOKE
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

NOTICE!?
ALRIGHT LATELY, WE BEEN NOTICING THAT SOME ONLINE VIEWING SITES DON'T FOLLOW OUR RULES *MUMBLES*
- WE ASK FOR A 3 DAYS DELAY PERIOD BEFORE YOU HOST ANY OF OUR RELEASES. ON YOUR ONLINE VIEWING OR DDL SITE.
WE WOULD APPRECIATE IF THIS RULE WAS NOT IGNORED.
HIDOI TRANSLATORS
WWW.SAKURAHANA.COM
FOR MORE UPDATES ON OUR PROJECTS, RELEASES AND RANTS FOLLOW US ON TWITTER
HTTP://TWITTER.COM/SAKURAHANAFORUM

HIDOI! RECRUITMENT

- TRANSLATORS (JAPANESE TO ENGLISH) (KOREAN-ENGLISH)
- TYPESETTERS

SAKURAHANA.COM

CH 31
FROZEN FUTURE 4

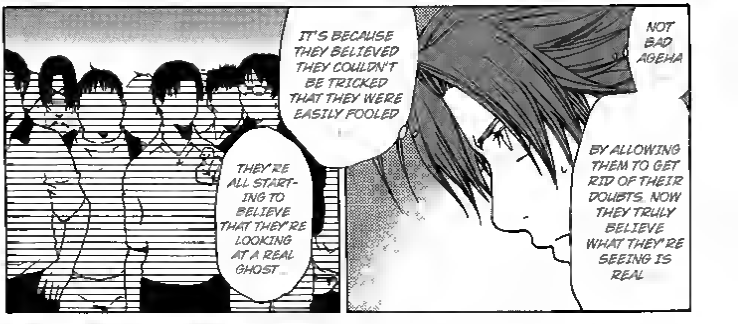
I'VE NEVER HEARD ANY STORIES ABOUT A LITTLE GIRL'S GHOST...
MAYBE THIS IS A TRICK OR SOME-THING?
YEAH... IT'S ODD THAT WE CAN ALL SEE THE GHOST CLEARLY...
THAT'S RIGHT... AND NOW IT'S BECOM-ING HAZY...
WHAT'S GOING ON, MICHII-SAN!?
IS AGEHA A FAKE WHO DOES THIS FOR MONEY!?
LAME--!
HER "MOE POINTS" JUST DROPPED BY 80%!
WELL... SHE WAS NEVER A REAL GHOST EXTERMI-NATOR TO BEGIN WITH
BUT I THOUGHT AGEHA WOULD HAVE AT LEAST GIVEN THEM A GOOD SHOW...
DAMN...
WHAT IS AGEHA DOING...?

HIS ABILITY IS HYPNOTIZING THE PEOPLE AROUND HIM...
THE MORE THEY BELIEVE WHAT THEY'RE SEEING IS REAL, THE MORE REALISTIC THE GHOST BECOMES, BUT
IF THEY DOUBT WHAT THEY'RE SEEING THEN THIS EXORCISM WILL BE A FAILURE...
THE WHOLE CROWD WILL LABEL HER AS A CON ARTIST AND SHE'LL NEVER BE ABLE TO DO THIS KIND OF STUFF ANYMORE...
DON'T THESE IDIOTS KNOW AGEHA CREATED THE GHOST OF A LITTLE GIRL FOR THEIR SAKES...?
I HEARD THAT OTAKU PEOPLE CAN BE ARGUMENTATIVE WITH THINGS
DID HE CATER TO THEM SO MUCH THAT THEY'RE STARTING TO DOUBT HIM...?

BUT WOULDN'T SHE NEED A SCREEN TO MAKE THE GHOST APPEAR ?
MAYBE SHE HID A PROJECTOR SOMEWHERE?
BUT IF SHE'S A FAKE, THEN WHAT IS SHE USING TO MAKE THE GHOST APPEAR?
I'LL HAVE ONE HELL OF A STORY IF WE CAN PROVE SHE'S A FAKE!
R RIGHT!
HEY! WHATEVER SHE'S USING TO CREATE THAT GHOST HAS TO BE AROUND HERE! START LOOKING FOR IT!
HE'S USING ALL OF YOU AS HER PROJECTOR.....
OF COWESE YOU WON'T FIND ANYTHING
THEN HOW'S SHE PROJECTING THAT IMAGE!?
WHAT !?
I CAN'T FIND ANYTHING!
BUT THAT MEANS
WAIT ..
I DON'T KNOW ANY TECHNOLOGY THAT CAN DISPLAY AN IMAGE LIKE THAT INTO THIN AIR ..
ISN'T THAT IMAGE TOO DETAILED TO BE A PROJECTION?

SO WHAT ARE YOU SAYING!?
YOU THINK THAT THING IS REAL!?
THEN WHY ARE ALL THE GHOST STORIES ABOUT A BUSINESS MAN AND A YOUNG OFFICE WORKER!?
I DON'T KNOW...

THE FIGURE OF THE GHOST
IT'S APPEARING MORE DETAILED THAN BEFORE!
IT


IT'S BECAUSE THEY BELIEVED THEY COULDN'T BE TRICKED THAT THEY WERE EASILY FOOLED
NOT BAD AGEHA
THEY'RE ALL STARTING TO BELIEVE THAT THEY'RE LOOKING AT A REAL GHOST
BY ALLOWING THEM TO GET RID OF THEIR DOUBTS. NOW THEY TRULY BELIEVE WHAT THEY'RE SEEING IS REAL

THIS GIRL IS CRYING
SHE'S BEEN HERE ALONE FOR SO LONG
SO THAT'S WHY YOU STAYED QUIET
AGEHA

THERE'S NO TRICKS TO THE GHOSTS AGEHA CREATES
THAT'S WHY PEOPLE AROUND HER ARE SO QUICK TO FALL INTO HER TRICK
SHE'S WAS ALONE FOR SO LONG... SO THAT'S WHY SHE CALLED OUT TO THEM...
THE PERSON WHO LOOKS LIKE HER OLDER BROTHER
AND THE ONE WHO LOOK LIKE HER FATHER...

WHAT ABOUT THE SPIRIT OF THAT BUSINESS MAN? WAS HE CALLED HERE BY HER?
BUT WHY WOULD SHE CAUSE A FIRE TO KILL PEOPLE...?
WAIT! SO THIS CUTE LITTLE GIRL CAUSED THAT FIRE!?
HER OLDER BROTHER..!? IS SHE TALKING ABOUT THE YOUNG OFFICE WORKER WHO DIED IN THE FIRE!?
IT WAS AT THE EVENING OF A COLD DAY
THAT SHE BECAME ALONE..
THEIR HOUSE HAD CAUGHT ON FIRE, AND WHILE TRYING TO ESCAPE FROM THE FIRE...
SHE GOT SEPARATED FROM HER BROTHER AND FATHER...
"IT BURNS ...."
"BROTHER ..." "FATHER.. ..."
SHE CONTINUES TO CRY OUT TO THEM....

"AKIBA" IS THE NAME OF THE CHINKA** SHRINE'S DIETY.
IF I REMEMBER CORRECTLY, THERE WAS A HUGE FIRE THAT HAPPENED IN THIS AREA DURING THE MEIJI PERIOD
THAT'S WHY IT'S READ AS "AKIBA"
ANOTHER FIRE? WHEN DID IT HAPPEN...?
I'VE NEVER HEARD ABOUT A HUGE FIRE HAPPENING IN AKIBA.
DON'T YOU GUYS KNOW ANY HISTORY ABOUT AKIHABARA?
**SHRINE TO WARD AWAY OR EXTINGUISH FIRES
IF I REMEMBER CORRECTLY THERE WAS A HUGE FIRE THAT HAPPENED IN THIS AREA DURING THE MEIJI PERIOD
THAT AREA IS NOW "AKIHABARA"
WHAT!? ARE YOU SAYING THIS GIRL DIED IN ONE OF THOSE FIRES!?
THEN THE REASON THIS BUILDING CAUGHT ON FIRE IS BECAUSE SHE CURSED IT?

SHE LOST THE PEOPLE WHO PROTECTED HER...
AND DIED IN THE FIRE IN DESPAIR...
THAT'S WHY SHE IS STILL HERE CRYING OUT TO THEM...
DAMN IT AGEHA...
SO THIS IS WHAT YOU MEANT WHEN YOU SAID YOU NEEDED TO MAKE "PREPARATIONS"...?
NOW EVERYONE HERE THINKS YOU'RE A REAL EXORCIST...

I FEEL SORRY FOR HER BROTHER!
SHE DIED AT THE PRIME OF HER CUTE-NESS!!
THIS IS TOO SAD SHE WAS STILL SO YOUNG!
え
THAT, THAT'S SO SAD
SHE MUST HAVE DIED LOOKING FOR HER FATHER AND BROTHER
SHE WAS SO YOUNG
SHE SAYS SHE'S SO HAPPY THERE ARE SO MANY "ONII-CHAN"S HERE TO SEE HER.
SHE WANTS TO TAKE ONE OF YOU WITH HER ...
HEY! IF SHE STARTED A FIRE RIGHT NOW AND KILLED US, THE OTAKU POPULATION WOULD TAKE A HUGE DROP!
WE CAN'T FOLLOW HER!
AT LEAST SPARE THE DOU-JINSHI FLOOR!!
THAT'S IMPOS-SIBLE!

I THINK IT'D BE BETTER IF YOU EXORCIZE HER SOUL
I DON'T WANT TO DIE BY FIRE
I HOPE SHE REUNITES WITH HER BROTHER IN HEAVEN
I THINK YOU USED THE WRONG "MOE" FOR THAT....*
I DON'T WANT TO GET BURNED
I DON'T MIND HER TAKING ME AWAY....
SIGH! OH, THE REST OF MY LIFE WITH A MOE GHOST!
MY MICHI-SAN

*A KANJI JOKE

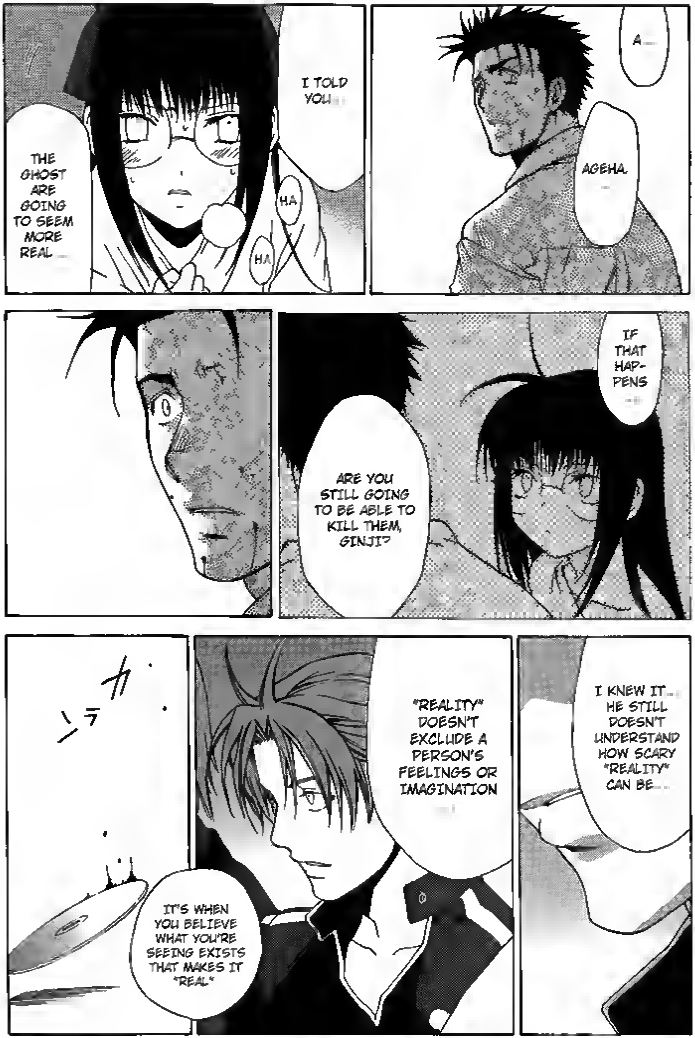
IT'S YOUR TURN,
IT'S MOVING!
IT'S HER ROBOT
WHISPERING
ISHIKAWA GINJI.
I UNDERSTAND.
THEN I SHALL BEGIN THE EXORCISM

BE CAREFUL WITH THIS ONE
GINJI,
YEAH YEAH
I JUST NEED TO DESTROY IT AND GET THIS OVER WITH RIGHT?
WHAT THE HELL IS HE TALKING ABOUT ?
WHATEVER .. I'LL JUST DO WHAT I ALWAYS DO.
HOLD IT, YOU!!
WHAT ARE YOU HOLDING IN YOUR HANDS!?
WHAT ARE YOU GOING TO WITH THAT!?

WHAT DO YOU MEAN YOU'RE GOING TO BEAT THAT GHOST!?
THAT'S AN EXPENSIVE GAME!
WHAT A WASTE!
IT'S NOT EVEN REGISTERED YET!!
THIS THING ?
IT'S ONE OF THOSE MOE GAMES THAT YOU ASSHOLES LIKE SO MUCH
IT'S MY HOLY WEAPON THAT I'M GOING TO USE TO BEAT THAT THING UNTIL IT GOES AWAY
THIS JERK... HE HAS NO RESPECT FOR OTAKU CULTURE!
TELL ME ABOUT IT
HE'S USING A MOE GAME AS A WEAPON!!
GRRR
YOU COULDN'T FIGURE OUT WHAT SCARES AN OTAKU SO THIS IS THE BEST ANSWER YOU CAME UP WITH GINJI?
YOU DON'T EVEN KNOW WHAT REAL "FEAR" IS
YOU'RE ACTING LIKE A LITTLE KID
DISAP-PEAR!!
YOU DAMN GHOST !!

WHAT THE HELL ?
THIS ONE FEELS DIFFERENT FROM THE OTHER GHOSTS I FEEL LIKE I ACTUALLY HIT A PERSON....
SO YOU WON'T DISSOLVE IF I BEAT YOU, HUH?
THEN I'LL JUST CUT YOU UP
LIKE MOCHI ----!!

ARE YOU SERI-OUS!?
IT'S ALL OVER THE PLACE!!
I DON'T SEE ANY BLOOD.
WHAT?
WHERE?
BLOOD! THERE'S BLOOD...!!
WHAT THE HELL IS HE DOING!?
IS THIS THE LIMITOF HOW MUCH I SUCCUMB TO AGEHA'S ILLUSIONS ?
I DON'T SEE ANY BLOOD...
I WONDER WHAT GINJI IS SEEING RIGHT NOW ...?


I TOLD YOU...
HA
HA
THE GHOST ARE GOING TO SEEM MORE REAL...
A...
AGEHA...
IF THAT HAP-PENS...
ARE YOU STILL GOING TO BE ABLE TO KILL THEM, GINJI?
ソラ
"REALITY" DOESN'T EXCLUDE A PERSON'S FEELINGS OR IMAGINATION
IT'S WHEN YOU BELIEVE WHAT YOU'RE SEEING EXISTS THAT MAKES IT "REAL"
I KNEW IT... HE STILL DOESN'T UNDERSTAND HOW SCARY "REALITY" CAN BE...

THIS WORLD IS CREATED FROM THE MINDS OF PEOPLE
ALL THEIR HOPES... THEIR DESIRES ...
AKIHABARA ITSELF WAS BUILT BY PEOPLE WHO WANTED TO BRING THEIR DESIRES AND DREAMS INTO LIFE

THAT GHOST FEELS REAL TO YOU RIGHT NOW GINJI...
BECAUSE "FANTASY" IS A PART OF "REALITY"!
CAN YOU DO IT, GINJI!?

KILLING OFF YOUR "FANTASIES"
MEANS KILLING OFF A PART OF YOURSELF!!
I CAN DO IT

うわぁぁぁっ
WHAT'S WRONG? WHAT HAPPENED?
ISN'T THE EXORCISM GOING ON RIGHT NOW?
HE'S NOT EXORCISING A GHOST IN THERE!!
I DON'T FEEL GOOD
PEOPLE RUNNING UWAAAA!!

HE'S TRYING TO MURDER IT!!

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: WAPICOSUKE
Q.C.: MYTHOLOGY
CLEANER: DAARKJAWS
TYPESETTER: WANTEOKE
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

NOTICE!?
ALRIGHT LATELY, WE BEEN NOTICING THAT SOME ONLINE VIEWING SITES DON'T FOLLOW OUR RULES *MUMBLES*
- WE ASK FOR A 3 DAYS DELAY PERIOD BEFORE YOU HOST ANY OF OUR RELEASES. ON YOUR ONLINE VIEWING OR DDL SITE.
WE WOULD APPRECIATE IF THIS RULE WAS NOT IGNORED.
HIDOI TRANSLATORS
WWW.SAKURAHANA.COM
FOR MORE UPDATES ON OUR PROJECTS, RELEASES AND RANTS FOLLOW US ON TWITTER
HTTP://TWITTER.COM/SAKURAHANAFORUM

HIDOI! RECRUITMENT

- TRANSLATORS (JAPANESE TO ENGLISH) (KOREAN-ENGLISH)
- TYPESETTERS

SAKURAHANA.COM

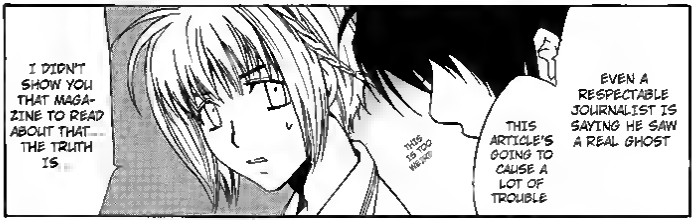
CH 32

NEST OF SUSPICION

美少女霊能者続報!!
「たこの人殺しだ!!」
オタクの聖地 秋葉原で
阿鼻叫喚!!
幼い少女の幽霊を
メッタ切りの
凄惨な現場
あの少年Aの
記者さん見た!!

[WHAT APPEARED IN FRONT THIS JOURNALIST EYES WAS A REAL GHOST NOT SOME ILLUSION.]
?
[THE YOUNG SPIRITUALIST AGEHA AND THE UNIDENTIFIED YOUNG MAN WHO IS BELIEVED TO BE HER PARTNER DESTROYED THE GHOST OF THE LITTLE GIRL.]
?
WHAT IS THIS?
.....

I DON'T KNOW...
THAT'S WHAT IT SAYS
BUT SHE WAS A GHOST. HOW DID THEY KILL SOMETHING THAT WAS ALREADY DEAD?
WHAT DOES THE ARTICLE SAY...?


I DIDN'T SHOW YOU THAT MAGAZINE TO READ ABOUT THAT... THE TRUTH IS...
THIS IS SO WEIRD!
THIS ARTICLE'S GOING TO CAUSE A LOT OF TROUBLE
EVEN A RESPECTABLE JOURNALIST IS SAYING HE SAW A REAL GHOST

IF YOU'RE WORRIED ABOUT ISHIKAWA THEN JUST COME OUT AND SAY IT--!!
WHY---- YOU---!!
DON'T BE SHY!

THEY'VE WROTE THAT AGEHA'S PARTNER IS THE ACTUALLY THE LITTLE BROTHER OF "BOY A"
I WAS JUST WONDERING WHAT KIND OF TROUBLE IT MIGHT CAUSE ISHIKAWA-KUN...

I'M RELIEVED THOUGH... I WAS WORRIED HE MIGHT BE ANGRY... LIKE WHEN THEY REPORTED ABOUT HIS BROTHER... I WOULDN'T KNOW WHAT TO SAY TO HIM...
HE'LL--- BE--- FINE---!
BESIDES, HE DOESN'T READ GOSSIP MAGAZINES LIKE THIS, RIGHT?
HE'LL COME BACK TO SCHOOL LIKE HE ALWAYS DOES...
OH...
UMM...
THE TEA CLUB MADE YOU STRONG
YOU THINK SO...?

THEY PROBABLY JUST CAUGHT ISHIKAWA IN THE PHOTO WHILE THEY WERE TRYING TO TAKE PICTURES OF THE GHOST
I WONDER IF THEIR FOCUS WAS OFF OR SOMETHING
I'D LIKE TO BELIEVE THAT...
BUT I'M A LITTLE CONFUSED
THEY'RE NOT JUST IN MAGAZINES
THOUGH ALL THE PICTURES THAT WERE TAKEN BY WITNESSES ARE EVERYWHERE
YEAH I'VE SEEN THEM TOO

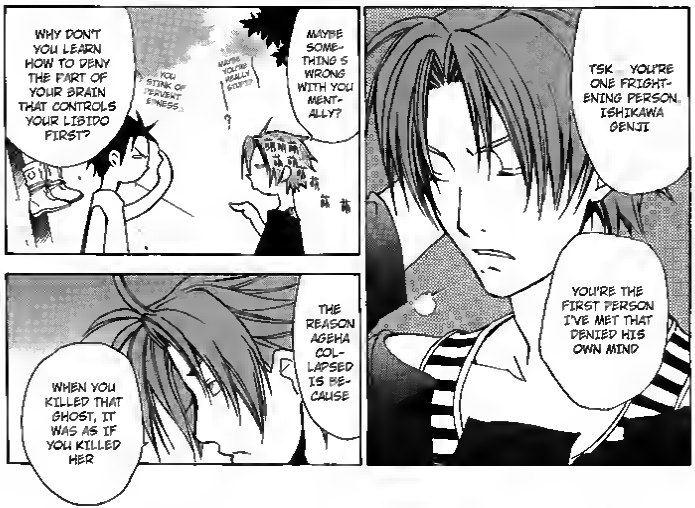
WHY WOULD HE GO THROUGH ALL THE TROUBLE OF GATHERING A CROWD AND THE MEDIA ?
YOU'RE RIGHT...
IF ISHIKAWA-KUN HATES THE MEDIA,
THEN WHY DID HE DO THIS IN FRONT OF THEM?
AGEHA-CHAN...
SHE'S JUST FULL OF MYSTERIES...
I CAN'T BRING MYSELF TO ASK...
I BARELY SAW HIM DURING SUMMER VACATION...
HAVE YOU TRIED ASKING ISHIKAWA-KUN ABOUT IT?
OH YEAH~~~~ IT WAS PROBABLY THAT KID'S IDEA
BESIDES, I DON'T THINK INVITING THE MEDIA AND A HUGE CROWD WAS ISHIKAWA'S IDEA...

LET'S GO FIND OUT OURSELVES
WHAT? HOW?
I AGREE SOMETHING ABOUT THAT KID INTERESTS ME
LIKE WHAT HER TRUE OBJECTIVE IS
LET'S START AT THE PLACE WHERE ISHIKAWA AND YOU USED TO LIVE
HUH?
THROW
YO
ARE YOU SURE IT'S OKAY FOR YOU TO BE MEETING ME IN A PLACE LIKE THIS?

I SEE.
YOU SURPRISED ME WHEN YOU JUST SUDDENLY COLLAPSED.
OF COURSE I HAD TO TAKE OFF A FEW DAYS FROM SCHOOL LAST WEEK BUT EVERYTHING IS BACK TO NORMAL NOW.
WHILE I WAS ATTACKING THAT GHOST
AT THAT GAME STORE IN AKIHABARA
AND IT JUST SUDDENLY DISSOLVED IN MY HANDS...
I THOUGHT I FINALLY DESTROYED IT, BUT...
スウ...
AGEHA!!
AGEHA...!?

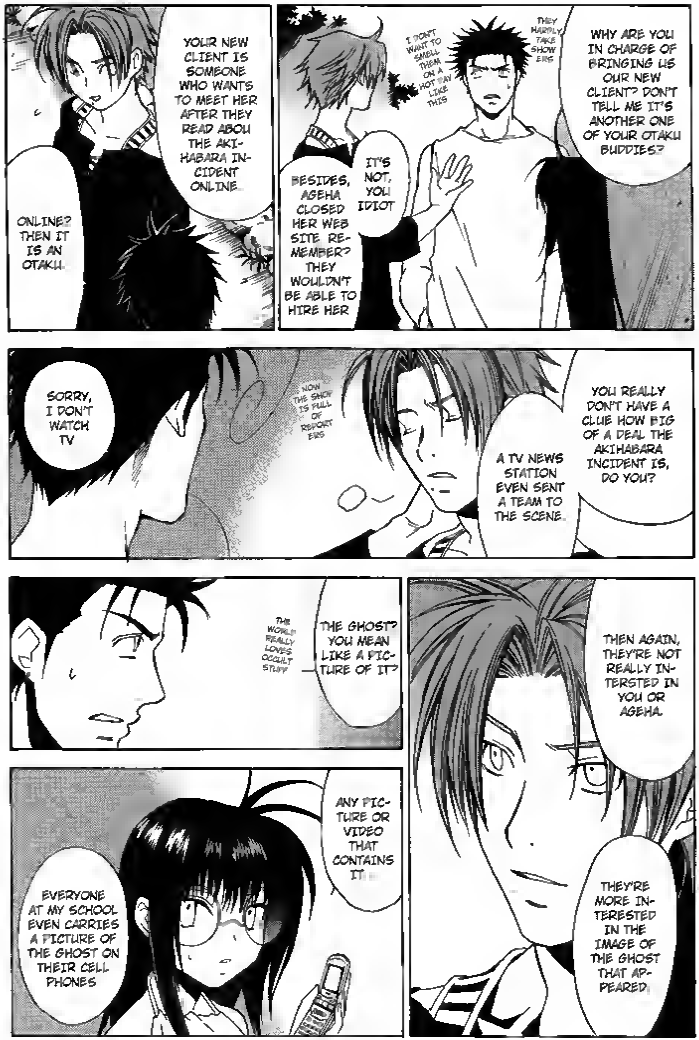
— I WAS SO HAPPY
THEN YOU PUT ME ON YOUR BACK AND CARRIED ME OUT OF THERE.
HE'S HAVIN
BUT WHY DID YOU PASS OUT?
HOW WOULD I EXPLAIN A KID DYING FROM EXHAUSTION?
WERE YOU EXHAUSTED OR SOMETHING?
NO
I TOLD YOU BEFORE, REMEMBER?
I CAN'T DESTROY THE SPIRITS I CREATE
UNLIKE YOU, GINJI I CAN'T DESTROY THE THINGS THAT MY MIND BELIEVES EXIST IN FRONT OF ME
THAT'S THE SAME THING NARUO'S PERVERTED OLDER BROTHER TOLD ME
BECAUSE KILLING IT WOULD MEAN KILLING A PART OF ME
WHAT DID YOU CALL ME?

AAH——
HIS SHINING OTAKU AURA (WEAKLY GLOWING)
WHERE THE HELL DID YOU COME FROM?!
AGEHA PROMISED TO MEET ME HERE BEFORE SHE CALLED YOU!


TSK... YOU'RE ONE FRIGHTENING PERSON, ISHIKAWA GENJI
YOU'RE THE FIRST PERSON I'VE MET THAT DENIED HIS OWN MIND
MAYBE SOMETHING'S WRONG WITH YOU MENTALLY?
MAYBE YOU'RE MENTALLY RETARDED?
YOU STINK OF DEVIANT KINESS
WHY DON'T YOU LEARN HOW TO DENY THE FART OF YOUR BRAIN THAT CONTROLS YOUR LIBIDO FIRST?
THE REASON AGEHA COLLAPSED IS BECAUSE
WHEN YOU KILLED THAT GHOST, IT WAS AS IF YOU KILLED HER

IT ONLY EXISTED BECAUSE AGEHA HERSELF BELIEVES IT DOES. THAT'S WHY IT WAS HARD FOR HER TO DESTROY IT
BECAUSE YOU TRIED SO HARD TO DESTROY THAT GHOST, THE BURDEN WAS FEEDING BACK TO AGEHA.
WHAT?
THAT GHOST WAS A PART OF AGEHA
THAT WAS ALSO THE FIRST TIME FOR ME TO CREATE A GHOST THAT REAL
IT WAS HARD FOR ME...
SO...
IN A WAY, EVERYTHING I WAS DOING TO THAT GHOST I WAS DOING TO AGEHA AS WELL...?
HOW LONG ARE YOU GOING TO CONTINUE DOING THIS?
AGEHA...
YOUR POWERS AND MINE ARE THE PERFECT COMPLEMENT TO EACH OTHER. MAYBE EVEN TOO PERFECT...
BECAUSE OUR ABILITIES INTERFERE WITH EACH OTHER, THE GHOSTS I CREATE BECOME EVEN MORE REAL.

WHAT ARE YOU TRYING TO DO THAT YOU'RE EVEN WILLING TO RISK YOURSELF?
I'M THE SAME AS YOU, GINJI
THERE'S SOMETHING I WANT TO ELIMINATE FROM THIS WORLD...
BUT NEVER MIND THAT YOU FOUND A NEW CLIENT FOR US RIGHT?
YEAH I DID
I DON'T CARE I'VE ALREADY ACCEPTED THAT WOULD HAPPEN TO ME WHEN I FIRST STARTED LOOKING FOR GINJI
BUT IF YOU KEEP THIS UP, YOU'RE GOING TO HURT YOURSELF AGEHA


YOUR NEW CLIENT IS SOMEONE WHO WANTS TO MEET HER AFTER THEY READ ABOU THE AKIHABARA INCIDENT ONLINE.
ONLINE? THEN IT IS AN OTAKU.
I DON'T WANT TO SMELL THEM ON A HOT DAY LIKE THIS
THEY HAPPILY TAKE SHOW ERS
WHY ARE YOU IN CHARGE OF BRINGING US OUR NEW CLIENT? DON'T TELL ME IT'S ANOTHER ONE OF YOUR OTAKU BUDDIES?
IT'S NOT, YOU IDIOT
BESIDES, AGEHA CLOSED HER WEB SITE. REMEMBER? THEY WOULDN'T BE ABLE TO HIRE HER
NOW THE SHOP IS FULL OF REPORT ERS
SORRY, I DON'T WATCH TV
YOU REALLY DON'T HAVE A CLUE HOW BIG OF A DEAL THE AKIHABARA INCIDENT IS, DO YOU?
A TV NEWS STATION EVEN SENT A TEAM TO THE SCENE.
THE WORLD REALLY LOVES OCCULT STUFF
THE GHOST? YOU MEAN LIKE A PICTURE OF IT?
THEN AGAIN, THEY'RE NOT REALLY INTERSTED IN YOU OR AGEHA.
ANY PICTURE OR VIDEO THAT CONTAINS IT.
EVERYONE AT MY SCHOOL EVEN CARRIES A PICTURE OF THE GHOST ON THEIR CELL PHONES
THEY'RE MORE INTERESTED IN THE IMAGE OF THE GHOST THAT APPEARED.

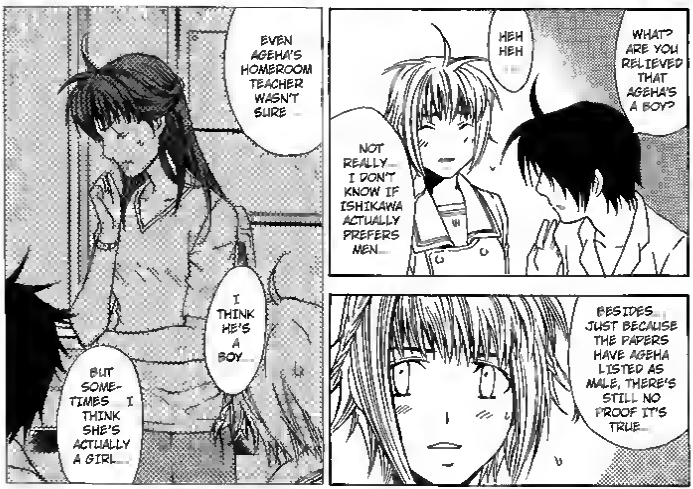
DID YOU FORGET GINJI?
I DIDN'T FORGET DAMN IT!
THE GHOST ITSELF DISAPPEARED BUT THE MEMORY OF IT STILL REMAINS IN THEIR MINDS
THE GHOSTS ONLY EXIST BECAUSE I SYNC MY BRAINWAVES WITH THEM
BUT THE "IMAGE"?
THEY'RE EXAGGERATING
EVERYONE THERE WHO SAW THE GHOST WAS JUST SEEING AN ILLUSION FROM YOU, RIGHT?
SO HOW WERE THEY ABLE TO TAKE A PICTURE OF IT?
PHOTOS AND VIDEOS ARE JUST ANOTHER FORM OF MEMORY... IT RECORDS IT
IF THE PERSON WHO RETAINS THAT MEMORY SHOWS THE PICTURE TO THEIR FRIENDS THEN THEIR MIND PROJECTS THE GHOST IMAGE INTO THE OTHERS AND THAT'S HOW THEY'RE ABLE TO SEE IT TOO
AND THEN THE FRIEND SHOWS IT TO THEIR FRIENDS
I DON'T SEE ANYTHING!
THIS IS PROBABLY JUNK MAIL!
REALLY? THINK I SEE A FAINT WHITE FIGURE THOUGH SCARY
THAT'S WHY PEOPLE WHO SEE THE PICTURES ONLINE WITHOUT MEETING SOMEONE WHO ACTUALLY SAW THE GHOST DON'T SEE ANYTHING THE SAME GOES FOR PEOPLE WHO DON'T BELIEVE SINCE THEIR BRAINS ARE TAUGHT TO NOT BE INFLUENCED
THEY'VE SHOWN THE PICTURES ON THE TV, BUT...
HERE'S A PICTURE TAKEN BY SOME HIGH SCHOOL GIRLS...
I'M SURE VERY FEW PEOPLE WERE ABLE TO SEE IT
PAGE 2

EVERYONE WHO WAS AT THE AKIBA THING KNEW I WAS THE ONE WHO ORGANIZED IT
HOW THEY KNOW NOT JUST I AM IN OCTOBER?
YEAH. I'VE BEEN TURNING DOWN A LOT OF REQUESTS, BUT THIS PERSON JUST KEPT SENDING ME E-MAILS UNTIL I ACCEPTED
SO, THE PERSON THAT CONTACTED YOU
WAS ABLE TO SEE THE GHOST WHEN THEY LOOKED AT THE PICTURE ONLINE?
SO I TOLD THE CLIENT THAT I WOULD AT LEAST HAVE YOU MEET THEM
SO WHAT KIND OF GHOST WAS BOTHERING THE CLIENT SO MUCH THAT THEY NEED TO SEE YOU?
WELL, THE REQUEST ISN'T TO TAKE CARE OF A GHOST
WHAT'S BOTHERING YOUR CLIENT THIS TIME
IS A PICTURE SHE TOOK A WHILE BACK THAT HAS A GHOST IN IT

...A PICTURE OF A GHOST?
MEETING ROOM 2
THAT'S JUST SILLY
COME ON YOU COULD AT LEAST LOOK AT IT, RIGHT?
I'VE ALREADY SEEN A TON OF THEM. MY DEPARTMENT LIKES TO BRING IN THOSE KINDS OF PHOTOS
EVEN THE NEWS TOOK THE TIME TO DO A REPORT ABOUT THAT
I WONDER HOW LONG THIS OCCULT FAD IS GOING TO LAST?
CLICK
WHO KNOWS? BUT THE CYCLE OF WHAT'S POPULAR CHANGES OFTEN, RIGHT?
BUT YOU SHOULD REALLY LOOK AT THIS SINCE IT'S SOMETHING I TOOK MYSELF. IT HASN'T BEEN CIRCULATED IN THE NEWS YET
I'M OLD ENOUGH THAT I DON'T BELIEVE IN GHOST STORIES. BUT THIS ONE MADE ME THINK TWICE
YOUR KID MIGHT BE THE REAL THING, AGEHA-SAN
← THE IMAGE EVERYONE SEES HERE IS DIFFERENT... SOME MIGHT NOT SEE ANYTHING
(A JOKE FROM THE AUTHOR THAT SOME PEOPLE SEE THE GHOST WHILE OTHERS DON'T.)

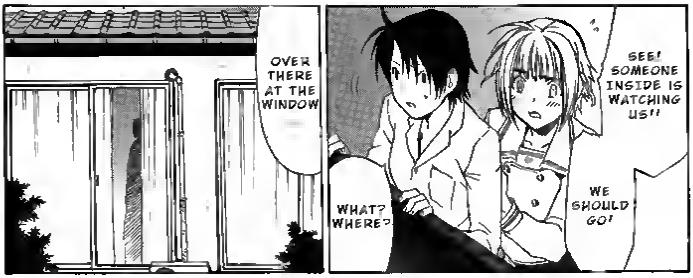
I DON'T SEE ANYTHING IN THIS PHOTO
YOUR KID'S POWERS ARE THE REAL THING, EVERYBODY SAYS THAT
I ALREADY KNOW ABOUT THIS
BUT I DON'T THINK IT HAS ANYTHING TO DO WITH HAVING SPIRITUAL POWERS
OUR ELEMENTARY SCHOOL?
THE ONLY THING THAT CAUGHT MY EYE IS HIM
WE CAN MAKE SOME VERY INTERSTING MATERIAL USING HIM

IT HASN'T CHANGED SINCE WE GRADUATED FROM THIS PLACE... BEING HERE IS BRINGING BACK A LOT OF MEMORIES...
I USED TO BRING GIFTS FOR MY TEACHER
THEY EVEN OFFERED US TEA.
YUP.
I FIRST MET YOU AND ISHIKAWA HERE
BUT STILL... I DIDN'T KNOW AGEHA-CHAN WAS A 5TH YEAR STUDENT HERE
THE ADMISSION PAPERS LISTED AGEHA AS A MALE!!
SO SHE'S MY KOUHAI.
BUT WHICH TOILET DOES HE USE?


WHAT? ARE YOU RELIEVED THAT AGEHA'S A BOY?
HEH HEH
NOT REALLY... I DON'T KNOW IF ISHIKAWA ACTUALLY PREFERS MEN...
EVEN AGEHA'S HOMEROOM TEACHER WASN'T SURE...
I THINK HE'S A BOY...
BUT SOMETIMES I THINK SHE'S ACTUALLY A GIRL...
BESIDES... JUST BECAUSE THE PAPERS HAVE AGEHA LISTED AS MALE, THERE'S STILL NO PROOF IT'S TRUE...

I WONDER WHAT HE WAS DOING HERE?
THAT'S RIGHT. I REMEMBER HIM CALLING ME FROM HERE.
HE EVEN DESTROYED A GHOST FOR HER.
WHAT SURPRISED ME THE MOST WAS THAT THE HOMEROOM TEACHER KNEW ISHIKAWA-KUN.
NOW THAT WE'RE DONE HERE,
IT'S TIME TO GO TO THE NEXT PLACE!
NEXT PLACE?
YEAH... BUT I THINK IT'S AMAZING HOW AGEHA PRESENTED HERSELF SO PROFESSIONALLY IN THAT ARTICLE.
IT WAS A BIG PROBLEM THAT MAGAZINE EVEN DID AN ARTICLE ABOUT HER WHILE ISHIKAWA WAS WITH HER
WHAT'S GOING ON...? THIS PLACE...
AGEHA'S HOUSE!
COME ON! WE GOT THE ADDRESS FROM HER TEACHER SO LET'S GO CHECK IT OUT!

LOOKS COMPLETELY DIFFERENT FROM WHAT I IMAGINED IT'S NORMAL
NEVER MIND THAT!
THIS RESIDENCE IS NEAR THE SCHOOL, BUT I THINK IT'S ACTUALLY OUTSIDE OF THE SCHOOL DISTRICT AREA THAT SHE ATTENDS
上羽
REALLY?
POST
HEY, WHAT ARE YOU DOING!? STOP TRYING TO PEEK INTO HER HOUSE!
SAY WHATEVER YOU WANT--
WE CAME HERE TO FIND OUT AGEHA'S REAL IDENTITY AND THAT'S WHAT I'M DOING--
WE SHOULDN'T BE DOING THIS!
©ION AGEHA


OVER THERE AT THE WINDOW
SEE! SOMEONE INSIDE IS WATCHING US!!
WHAT? WHERE?
WE SHOULD GO!

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: WAPICOSUKE
Q.C.: MYTHOLOGY
CLEANER: FUYUIRO
TYPESETTER: BALDERDASH
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

NOTICE!?
ALRIGHT LATELY, WE BEEN NOTICING THAT SOME ONLINE VIEWING SITES DON'T FOLLOW OUR RULES *MUMBLES*
- WE ASK FOR A 3 DAYS DELAY PERIOD BEFORE YOU HOST ANY OF OUR RELEASES. ON YOUR ONLINE VIEWING OR DDL SITE.
WE WOULD APPRECIATE IF THIS RULE WAS NOT IGNORED.
HIDOI TRANSLATORS
WWW.SAKURAHANA.COM
FOR MORE UPDATES ON OUR PROJECTS, RELEASES AND RANTS FOLLOW US ON TWITTER
HTTP://TWITTER.COM/SAKURAHANAFORUM

HIDOI! RECRUITMENT

- TRANSLATORS (JAPANESE TO ENGLISH) (KOREAN-ENGLISH)
- TYPESETTERS

SAKURAHANA.COM

WHA... WHAT IS THAT?
A DOLL...?
BUT ISN'T IT TOO BIG...?
IT'S THE SAME SIZE AS AN ADULT
I'M STARTING TO GET A BAD FEELING ABOUT THIS...
SFX: SUU
すぅ～

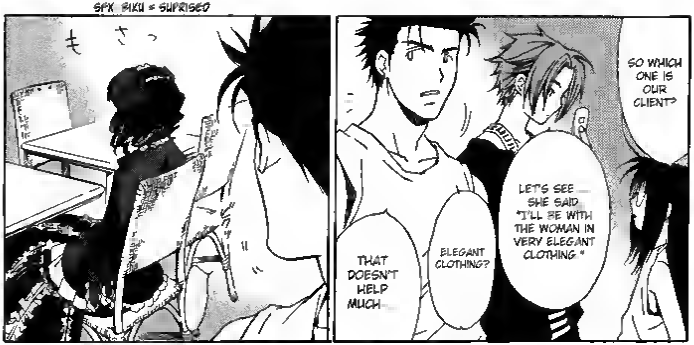
SFX SHIRU = GRAB

...WHAT DO YOU THINK THAT WAS BACK THERE?
HOW SHOULD I KNOW ..?
NEVER-MIND THE DOLL
THE WOMAN THAT TOOK IT AWAY... COULD SHE HAVE BEEN AGEHA-CHAN'S MOTHER?
IS IT JUST ME
OR DID THAT HOUSE SEEM WEIRD TO YOU, TOO?
.....
GOING TO THAT HOUSE JUST MADE AGEHA-CHAN EVEN MORE MYSTERIOUS...
ISHI-KAWA-KUN...
I WONDER HOW MUCH HE REALLY KNOWS ABOUT HER?

THIS TOWN IT'S LIKE...
THERE'S A PLEASANT SMELL IN THE AIR——
IS IT ME OR ARE THE WOMEN OVERDRESSED AROUND HERE?
THE COMPLETE OPPOSITE OF AKIHABARA, DON'T YOU THINK?
THERE'S NOTHING MOE ABOUT THIS PLACE!!

THE PLACE WE'RE SUPPOSED TO MEET
IS OVER THERE
NO! THE WOMEN IN THIS TOWN ARE TOO OLD TO BE MOE!
THEY HAVE TO BE 12 YEARS OLD OR YOUNGER
A BIRTHDAY REMINDER CARD
SO WHERE DO WE FIND OUR NEXT CLIENT?
HUH? WHAT ABOUT THE BEAUTIFUL WOMEN WALKING AROUND? AREN'T THEY MOE?
WHY DOESN'T SHE WEAR THE SCHOOL UNIFORM?
WOW. THAT STORE LOOKS LIKE THE KIND THAT WOULD BE POPULAR WITH WOMEN.
WELL YOUR CLIENT TOLD ME SHE ATTENDS THE UNIVERSITY NEAR HERE SO—
SHE'S A COLLEGE STUDENT—!?
A COLLEGE STUDENT HUH—?
OUR USUAL CLIENTS ARE OLDER FOLK, SO TODAY MUST BE MY LUCKY DAY?~
THIS PLACE WORK CLOSE...
THAT'S BECAUSE OLDER PEOPLE HAVE THE MONEY TO PAY US, GINJI

SFX: BIKU = SURPRISED


もさっ
SO WHICH ONE IS OUR CLIENT?
LET'S SEE — SHE SAID "I'LL BE WITH THE WOMAN IN VERY ELEGANT CLOTHING."
ELEGANT CLOTHING?
THAT DOESN'T HELP MUCH—

EXCUSE ME
THE MESSAGE SAID TO LOOK FOR A GIRL IN ELEGANT CLOTHING, SO...
.....
ARE YOU MIHARA-SAN, THE ONE WHO REQUESTED OUR HELP?
.....
THE LADIES ON HER OUTFIT IS CUTE!
...IS IT WEIRD?
UM...
I'M MIHARA KIRIE
THIS GIRL IS MY FRIEND SAKAGE...
I'M REALLY SORRY FOR BEING LATE!
S-SORRY!

SORRY
SHE'S SAKINOMIYA TSUKUYOMI
SHE SHARES THE SAME HOBBY AS YOU
SO YOU'RE TROUBLED BY A CURSED PICTURE?
I'VE ALREADY SPOKEN TO A LOT OF PEOPLE ABOUT IT BUT...
AFTER READING THE STORY ABOUT AGEHA CHAN, I HAD TO MEET WITH HER.
SO THAT'S WHY YOU LEFT ALL THOSE MESSAGES TO INTRODUCE YOURSELF TO HER ON MY HOME PAGE?
HEY
BUT I'M REALLY GRATEFUL
THAT YOU DECIDED TO MEET ME
DOESN'T ANYONE ELSE NOTICE THIS GIRL HASN'T MOVED AT ALL SINCE WE'VE BEEN HERE?
THAT'S BECAUSE WHEN PEOPLE COSPLAY THEY DON'T JUST WEAR THE CLOTHES THEY ALSO BECOME THE CHARACTER.
"CHARACTER"?

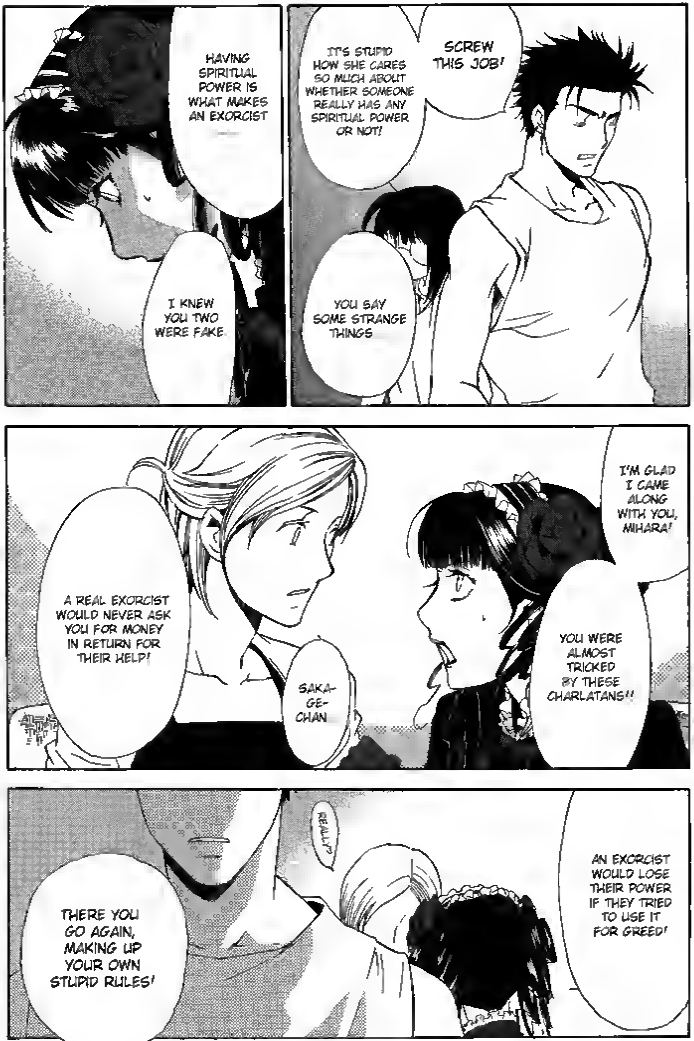
I'M NOT COSPLAYING!
I WAS JUST MADE TO LOOK HUMAN!
I AM A REAL DOLL!!
ガタン
YEAH, LIKE WHEN ***KAGE-SENSEI TELLS KITA**** MAYA WHO WAS PORTRAYING A DOLL, "DON'T ACT LIKE A DOLL, BECOME A DOLL"!
YOU'RE COMPLETELY WRONG!!

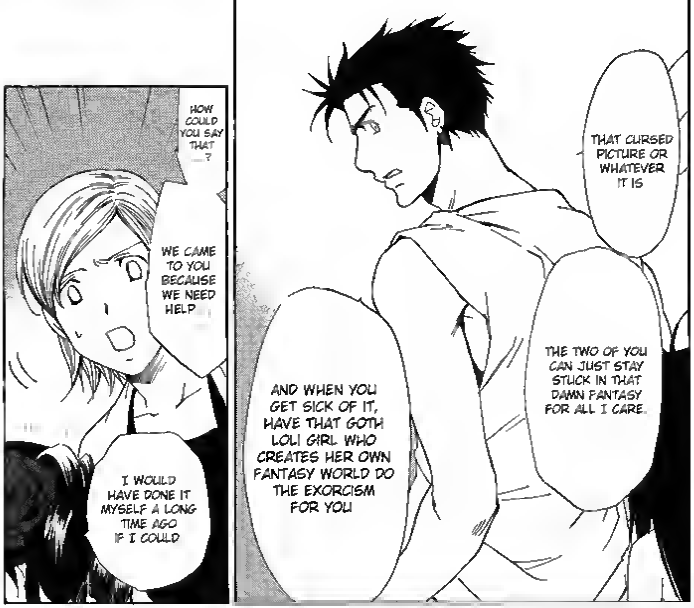
SFX = SLAM

IS A REAL EXORCIST...
BUT EVERYONE SAYS THAT AOEHA-SAN
MIHARA-SAN! THESE PEOPLE CAN'T HELP US!
WE'LL HAVE TO FIND SOMEONE ELSE WHO CAN GET RID OF THE CURSE!
I'LL NEVER UNDERSTAND PEOPLE WHO COSPLAY...

I DON'T CARE HOW MANY STORIES THERE ARE ABOUT HER, THIS GIRL CAN'T HELP US!!
I CAN TELL JUST BY LOOKING AT HER!
THERE'S NO WAY THIS KID IS A REAL EXORCIST!

SFX HAA/ HAA
THIS GIRL DOESN'T HAVE ANY SPIRITUAL POWER!!
THAT'S WHAT MY SPIRITUAL EYE IS TELLING ME....!!
SAKA-GE-CHAN! ARE YOU OKAY!?
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU THAT YOU STILL NEED TO EAT EVEN ON THE DAYS WHEN YOU ACT LIKE A DOLL!!
NOW I UNDER-STAND.
THEN WHY DON'T YOU GET RID OF THE CURSE FOR HER?
IN THAT CASE, SINCE YOU'RE HER FRIEND
AND YOU HAVE SPIRITUAL POWERS,
GINJI!!


HAVING SPIRITUAL POWER IS WHAT MAKES AN EXORCIST
I KNEW YOU TWO WERE FAKE
SCREW THIS JOB!
IT'S STUPID HOW SHE CARES SO MUCH ABOUT WHETHER SOMEONE REALLY HAS ANY SPIRITUAL POWER OR NOT!
YOU SAY SOME STRANGE THINGS
I'M GLAD I CAME ALONG WITH YOU, MIHARA!
YOU WERE ALMOST TRICKED BY THESE CHARLATANS!!
A REAL EXORCIST WOULD NEVER ASK YOU FOR MONEY IN RETURN FOR THEIR HELP!
SAKA-GE-CHAN
AN EXORCIST WOULD LOSE THEIR POWER IF THEY TRIED TO USE IT FOR GREED!
REALLY?
THERE YOU GO AGAIN, MAKING UP YOUR OWN STUPID RULES!


HOW COULD YOU SAY THAT ...?
WE CAME TO YOU BECAUSE WE NEED HELP
I WOULD HAVE DONE IT MYSELF A LONG TIME AGO IF I COULD
THAT CURSED PICTURE OR WHATEVER IT IS
THE TWO OF YOU CAN JUST STAY STUCK IN THAT DAMN FANTASY FOR ALL I CARE.
AND WHEN YOU GET SICK OF IT, HAVE THAT GOTH LOLI GIRL WHO CREATES HER OWN FANTASY WORLD DO THE EXORCISM FOR YOU

PLEASE HELP ME
I DON'T KNOW WHAT ELSE TO DO
STOP!
UWAAAA!
SAKA-GE-CHAN!
DON'T CRY!
BUT I CAN'T SO THAT'S WHY WE NEED THE HELP OF AN EXORCIST —!
AH
IT ISN'T VERY LADYLIKE TO CRY LIKE THAT, REMEMBER?

IF WE DON'T GET RID OF THE CURSE...
WE'LL DIE....
PLEASE ALLOW ME TO APOLOGIZE
TO THE TWO OF YOU.
ISHIKAWA GINJI IS ALWAYS LIKE THAT.
WOULD YOU PLEASE ALLOW ME TO TAKE ON THIS CASE?
IF YOU FEEL THAT I WAS UNABLE TO HELP YOU YOU WON'T NEED TO PAY ME
BUT I ASSURE YOU THAT HE AND I TAKE EXORCIZING GHOSTS VERY SERIOUSLY.
SO PLEASE FORGIVE HIM.

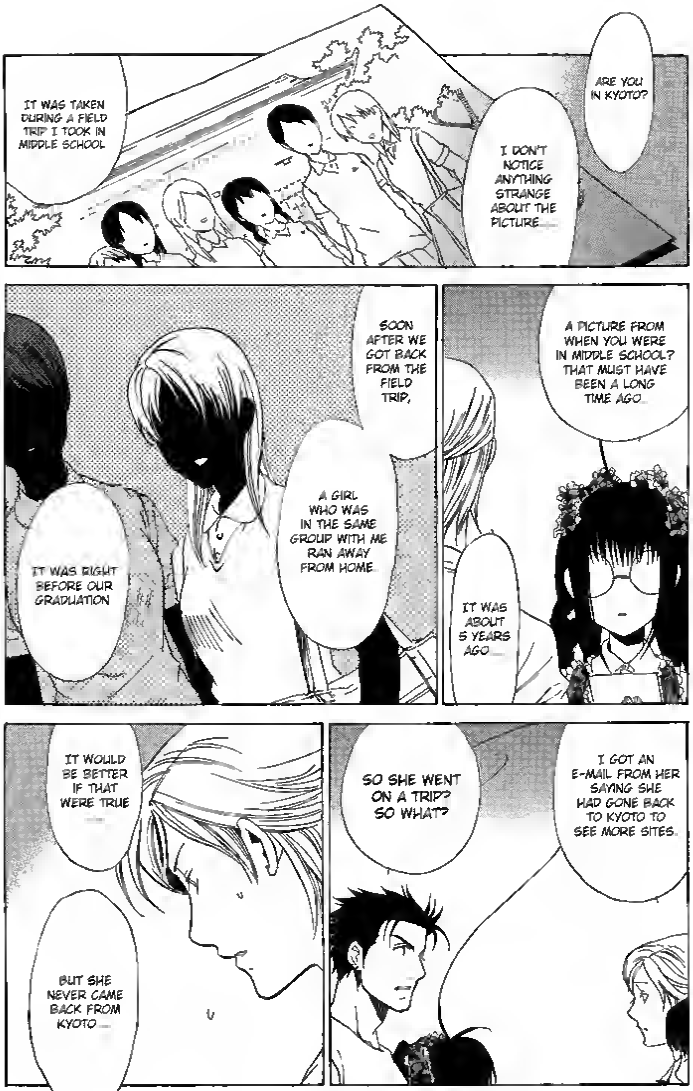
CONDITION?
MAM'S!?
FINE!! BUT ONLY ON ONE CONDITION!!
OF... OF COURSE YOU CAN...
.....SO NOW WILL YOU LET ME
HELP YOU?
KYAAAA——!!

FROM YOU!?
HE'S USING HIS ALLOWANCE FOR... SOMETHING DUBIOUS AGAIN...
I PUT ALL MY EFFORT IN CREATING MOE OUTFITS FOR AGEHA----
IS THIS OUTFIT YOUR OWN ORIGINAL DESIGN!?
You're amazing!!

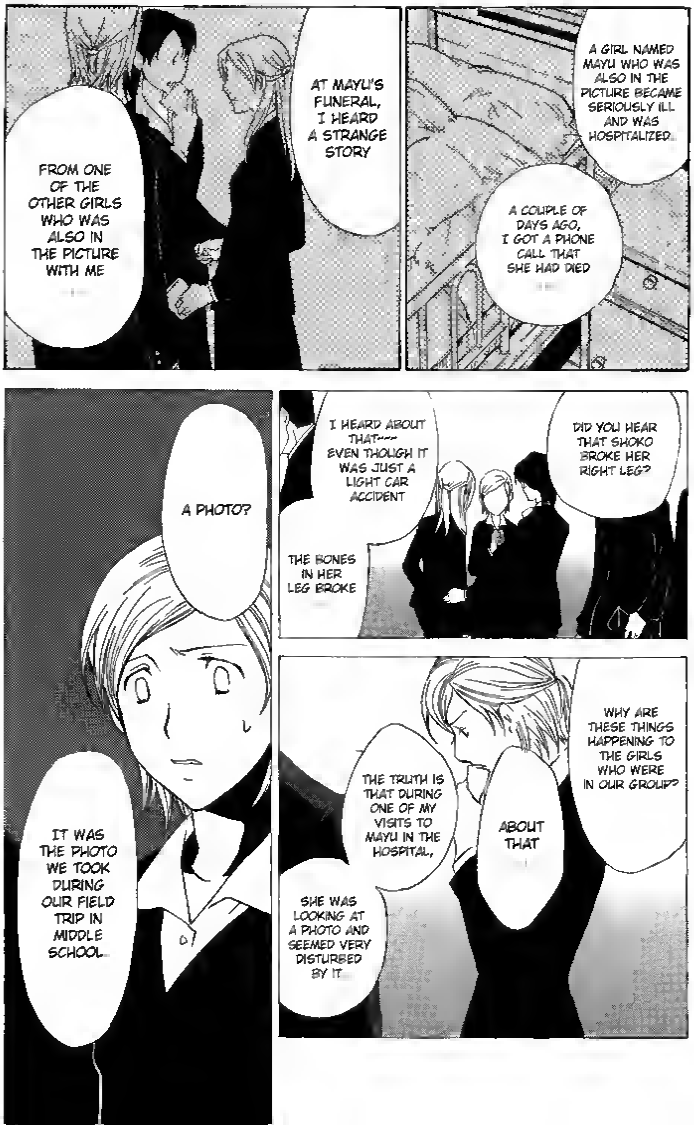
BUT I'M SUPRISED THAT YOU CARRY AROUND A GOTHLOLI OUTFIT WITH YOU----
YOU LOOK SO CUTE THAT I WANT TO TAKE YOU HOME----!
I GOT THIS FROM NARUO MICHIO

THIS IS THE ORIGINAL PICTURE.
I'VE ALREADY BURNED THE NEGATIVES BUT THAT DIDN'T HELP...

WELL THEN!!
I'VE ALREADY TAKEN ALL THE PICTURES
I'M VERY BUSY SO I'LL BE LEAVING NOW!!
YOU'RE MORE PEPPY...
AREN'T YOU HOT IN THAT DRESS?
YES, I AM


ARE YOU IN KYOTO?
I DON'T NOTICE ANYTHING STRANGE ABOUT THE PICTURE...
IT WAS TAKEN DURING A FIELD TRIP I TOOK IN MIDDLE SCHOOL
A PICTURE FROM WHEN YOU WERE IN MIDDLE SCHOOL? THAT MUST HAVE BEEN A LONG TIME AGO...
IT WAS ABOUT 5 YEARS AGO...
SOON AFTER WE GOT BACK FROM THE FIELD TRIP,
A GIRL WHO WAS IN THE SAME GROUP WITH ME RAN AWAY FROM HOME
IT WAS RIGHT BEFORE OUR GRADUATION
I GOT AN E-MAIL FROM HER SAYING SHE HAD GONE BACK TO KYOTO TO SEE MORE SITES.
SO SHE WENT ON A TRIP? SO WHAT?
IT WOULD BE BETTER IF THAT WERE TRUE...
BUT SHE NEVER CAME BACK FROM KYOTO...

NO, AT THE TIME WE DIDN'T THINK ABOUT THE PICTURE...
THEN SOMETHING ELSE HAPPENED
WE WERE JUST SHOCKED THAT ONE OF OUR CLASSMATES JUST DISAPPEARED...
SO THAT'S WHY YOU THINK THAT PICTURE IS CURSED?
HER FAMILY PUT OUT MISSING PERSON FLIERS AND EVEN WENT TO KYOTO TO TRY AND FIND HER
BUT THIS TIME, THEY FOUND HER...
ANOTHER GIRL WHO WAS IN THE SAME PHOTO WENT MISSING AFTER WE ENTERED HIGH SCHOOL.
WHO'S YUKI?
SHE WAS THE FIRST GIRL WHO WENT MISSING
A FEW DAYS BEFORE OUR HIGH SCHOOL GRADUATION, SOMETHING HAPPENED TO ANOTHER PERSON IN THE PHOTO...
SHE HAD GONE BACK TO KYOTO LIKE THE FIRST GIRL...
THEY FOUND HER EMBRACING A PHOTO AND MUMBLING TO HERSELF...
SHE SAID THAT YUKI WAS CALLING OUT TO HER...


AT MAYU'S FUNERAL, I HEARD A STRANGE STORY
FROM ONE OF THE OTHER GIRLS WHO WAS ALSO IN THE PICTURE WITH ME
A GIRL NAMED MAYU WHO WAS ALSO IN THE PICTURE BECAME SERIOUSLY ILL AND WAS HOSPITALIZED
A COUPLE OF DAYS AGO, I GOT A PHONE CALL THAT SHE HAD DIED
A PHOTO?
IT WAS THE PHOTO WE TOOK DURING OUR FIELD TRIP IN MIDDLE SCHOOL
I HEARD ABOUT THAT---- EVEN THOUGH IT WAS JUST A LIGHT CAR ACCIDENT
THE BONES IN HER LEG BROKE
DID YOU HEAR THAT SHOKO BROKE HER RIGHT LEG?
THE TRUTH IS THAT DURING ONE OF MY VISITS TO MAYU IN THE HOSPITAL,
SHE WAS LOOKING AT A PHOTO AND SEEMED VERY DISTURBED BY IT
ABOUT THAT
WHY ARE THESE THINGS HAPPENING TO THE GIRLS WHO WERE IN OUR GROUP?

I ONLY HOPE THAT I'M JUST OVER-REACTING, BUT THIS PHOTO REALLY CREEPS ME OUT.....
WHAT IS THIS.....?
I ASKED HER FAMILY FOR THE PHOTO THAT SHE KEPT WITH HER
BUT IT WAS A LITTLE DIFFERENT FROM THE ONE I HAD
YUKI'S FACE
EMI'S CHEST.
MAYU'S STOMACH
SHOKO AND MINA'S LEGS
AND THEN YOUR FACE, KIRIE

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: WAPICOSUKE
Q.C.: MYTHOLOGY
CLEANER: PUIPUI
TYPESETTER: WHISPER
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

NOTICE!?
ALRIGHT LATELY, WE BEEN NOTICING THAT SOME ONLINE VIEWING SITES DON'T FOLLOW OUR RULES *MUMBLES*
- WE ASK FOR A 3 DAYS DELAY PERIOD BEFORE YOU HOST ANY OF OUR RELEASES. ON YOUR ONLINE VIEWING OR DDL SITE.
WE WOULD APPRECIATE IF THIS RULE WAS NOT IGNORED.
HIDOI TRANSLATORS
WWW.SAKURAHANA.COM
FOR MORE UPDATES ON OUR PROJECTS, RELEASES AND RANTS FOLLOW US ON TWITTER
HTTP://TWITTER.COM/SAKURAHANAFORUM

HIDOI! RECRUITMENT

- TRANSLATORS (JAPANESE TO ENGLISH) (KOREAN-ENGLISH)
- TYPESETTERS

SAKURAHANA.COM

CH 34
CHAIN OF MEMORIES 2

YUKI'S FACE.
EMI'S CHEST.
MAYU'S STOMACH.
SHOKO AND MINA'S LEGS
AND THEN YOUR FACE, MIHARA KIRIE
THIS IS THE PHOTO THAT THE SIX OF YOU TOOK TO COMMEMORATE YOUR FIELD TRIP
AND STRANGE THINGS HAVE ALREADY HAPPENED TO FOUR OF THEM...
IF ANYTHING HAPPENS TO MINA, THE 5TH PERSON IN THAT PHOTO...
THEN THE NEXT ONE... WOULD BE ME...

SO THAT'S WHY YOU BELIEVE THIS PICTURE IS CURSED?
YES ...
IT'S POSSESSED.
I CAN FEEL IT.
AN EVIL SPIRIT HAS BOUND IT'S CURSE TO MIHARA...
.....
SO TELL ME, SAKINO-MIYA-SAN,
HOW LONG HAVE YOU KNOWN MIHARA-SAN?

IT'S NOT CUTE
.....
SAKINO-MIYA-SAN?
.....
.....
.....
THE WAY YOU TALK ISN'T CUTE ENOUGH. ..
.....?
LIKE A PRINCESS?
VE VERY WELL. THEN, TSUKU-YOMI-SAMA
COULD YOU PLEASE DELIGHT ME WITH THE WONDERFUL STORY OF HOW YOU FIRST BECAME ACQUAINTED WITH MIHARA-SAMA~?
UMMM THEN HOW SHOULD I TALK ..?
I WANT YOU TALK LIKE A WHIMSICAL PRINCESS WHO'S ENJOYING TEA IN THE AFTERNOON!!

SAKAGE... I MEAN SAKINOMIYA-SAN HAS A VERY STRONG SENSE FOR THE SUPERNATURAL.
SINCE THE DAY I TOLD HER ABOUT THE CURSE, SHE'S BEEN TRYING HER BEST TO HELP ME...
I WOULD LOVE TO' WE WERE FIRST ACQUAINTED ON A VERY PLEASANT DAY THE CHERRY BLOSSOM PETALS DANCED IN THE WIND
WHAT IS SHE TALKING ABOUT?
SHE MUST MEAN THE ENTRANCE CEREMONY FOR THE UNIVERSITY.
SAKA-GE-CHAN !—
I CAN ONLY SENSE THE CURSE, BUT I'M NOT POWERFUL ENOUGH TO FREE HER FROM IT...
I TRIED TO FREE HER FROM THE CURSE, BUT WAS UNABLE TO...
PLEASE!
I ONLY WANT MIHARA-SAN TO BE ABLE TO ENJOY HER LIFE WITHOUT WORRY!!
PLEASE FREE HER FROM THE PHOTO'S CURSE....!!

THAT'S BECAUSE BELIEVING IN A CURSED PHOTO IS STUPID
SO WHAT IF PARTS OF THE PHOTO ARE MISSING!? THAT KIND OF STUFF HAPPENS ALL THE TIME!!
IT WAS PROBABLY CAUSED BY THE LIGHTING OF THE CAMERA OR THE SHUTTER SPEED!
OF COURSE SHE CAN'T HELP! HER! BEING ABLE TO SEE A GHOST AND BEING ABLE TO EXORCIZE IT ARE TWO DIFFERENT THINGS!
THAT'S JUST COMMON SENSE!
I HAVE TO RETURN THESE CLOTHES TO MICHIO-NII-CHAN
I SEE YOU STILL DISLIKE OCCULT THINGS EVEN THOUGH YOU DECIDED TO TAKE THIS JOB
YOU HAVE A POINT
THOSE KINDS OF PHOTOS CAN BE CREATED BY DROPPING BLEACH ON IT.
STRING
ARTIFICIAL CURSED PICTURE
PICTURE
IT WORKS
BUT WHY DID YOU ASK THAT GOTH-LOLI GIRL THAT QUESTION THOUGH?
WHO CARES HOW LONG THEY'VE KNOWN EACH OTHER
NOTHING I WAS JUST CURIOUS
BECAUSE SHE SAID AN EVIL SPIRIT...
IS CURSING THOSE SIX GIRLS.....

HEY!
DON'T TELL ME YOU ACTUALLY BELIEVE THAT GIRL CAN SENSE GHOSTS!?
OF COURSE NOT...

THEN WHAT?

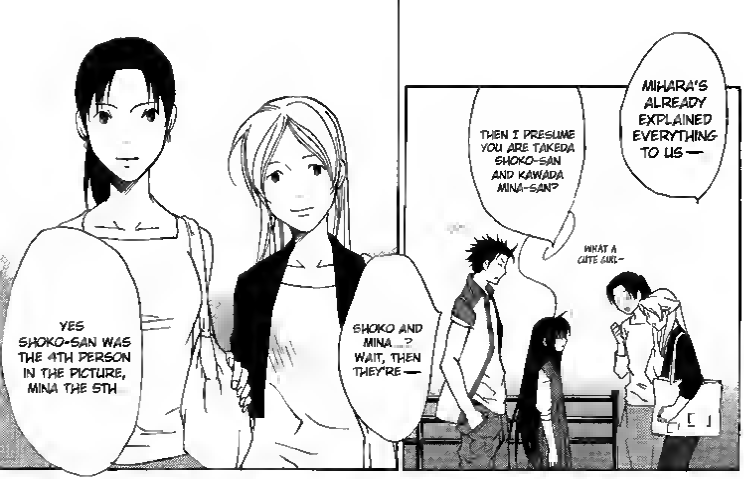
I HAVE A FEELING THAT THIS CASE
IS GOING TO BE A DIFFICULT ONE.

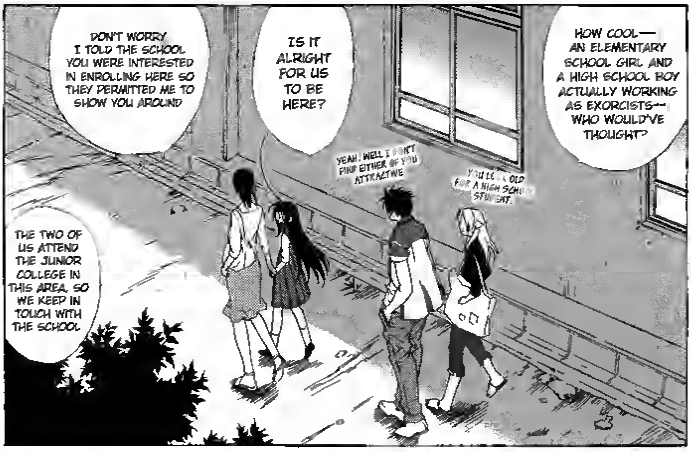
WE'RE HERE.
THIS IS THE SCHOOL SHE ATTENDED.

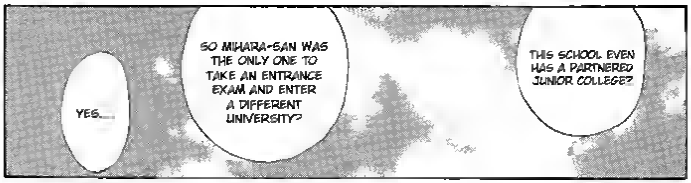
SHE SAID THIS WAS AN ALL-GIRLS ACADEMY...
THIS IS MY FIRST TIME TO SEE ONE
BUT WITHOUT THE STUDENTS AROUND, IT LOOKS LIKE ANY OTHER PUBLIC SCHOOL
IT'S YOUR FIRST TIME TO BE HERE?
THAT'S BECAUSE IT'S SUNDAY.

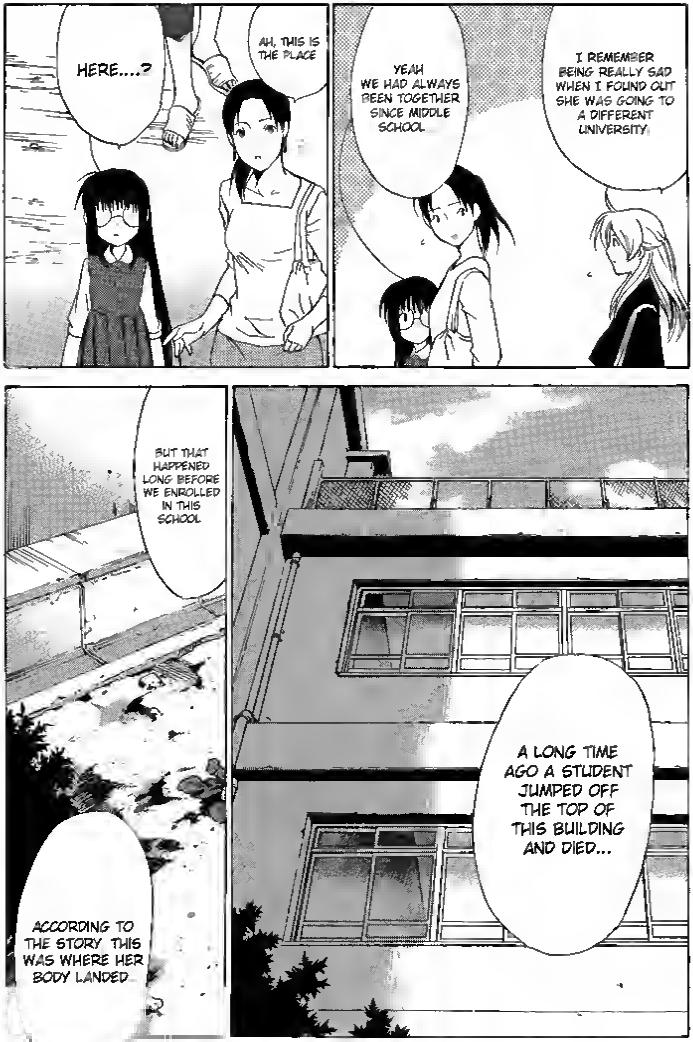
TRANSLATOR'S NOTE: MEANING THEY GET INTO A FARTHERED HIGH SCHOOL WITHOUT HAVING TO TAKE THE ENTRANCE EXAM.

NOT ONLY IS IT A PRIVATE SCHOOL, BUT IT EVEN USES AN ESCALATOR SYSTEM FOR THEIR HIGH SCHOOL...
THIS SCHOOL MUST BE FOR RICH KIDS...
EXCUSE ME—! YOU TWO OVER THERE—!
ARE YOU TWO THE EXORCISTS THAT WE HEARD ABOUT—?
BECAUSE OF THAT, THOSE SIX GIRLS IN THE PHOTO HAVE PROBABLY KNOWN EACH OTHER FOR A LONG TIME

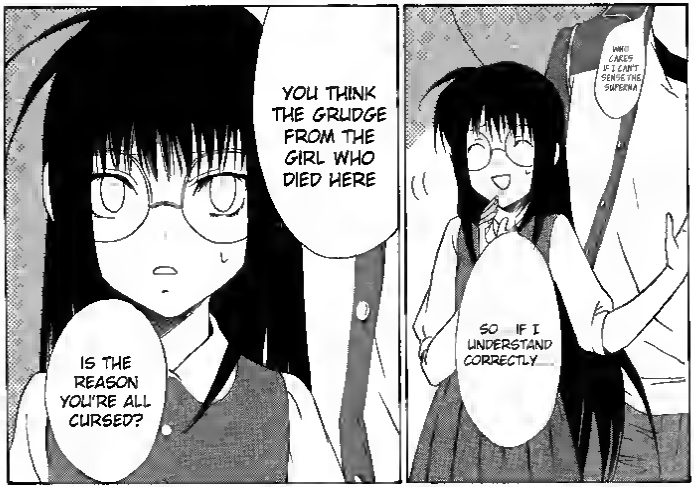

MIHARA'S ALREADY EXPLAINED EVERYTHING TO US —
THEN I PRESUME YOU ARE TAKEDA SHOKO-SAN AND KAWADA MINA-SAN?
WHAT A CUTE GIRL—
SHOKO AND MINA...? WAIT, THEN THEY'RE —
YES SHOKO-SAN WAS THE 4TH PERSON IN THE PICTURE, MINA THE 5TH


DON'T WORRY. I TOLD THE SCHOOL YOU WERE INTERESTED IN ENROLLING HERE SO THEY PERMITTED ME TO SHOW YOU AROUND
IS IT ALRIGHT FOR US TO BE HERE?
HOW COOL— AN ELEMENTARY SCHOOL GIRL AND A HIGH SCHOOL BOY ACTUALLY WORKING AS EXORCISTS— WHO WOULD'VE THOUGHT?
YEAH, WELL I DON'T FIND EITHER OF YOU ATTRACTIVE
YOU'RE A LITTLE OLD FOR A HIGH SCHOOL STUDENT
THE TWO OF US ATTEND THE JUNIOR COLLEGE IN THIS AREA, SO WE KEEP IN TOUCH WITH THE SCHOOL


YES...
SO MIHARA-SAN WAS THE ONLY ONE TO TAKE AN ENTRANCE EXAM AND ENTER A DIFFERENT UNIVERSITY?
THIS SCHOOL EVEN HAS A PARTNERED JUNIOR COLLEGE?


HERE....?
AH, THIS IS THE PLACE
I REMEMBER BEING REALLY SAD WHEN I FOUND OUT SHE WAS GOING TO A DIFFERENT UNIVERSITY.
YEAH WE HAD ALWAYS BEEN TOGETHER SINCE MIDDLE SCHOOL
A LONG TIME AGO A STUDENT JUMPED OFF THE TOP OF THIS BUILDING AND DIED...
BUT THAT HAPPENED LONG BEFORE WE ENROLLED IN THIS SCHOOL
ACCORDING TO THE STORY THIS WAS WHERE HER BODY LANDED

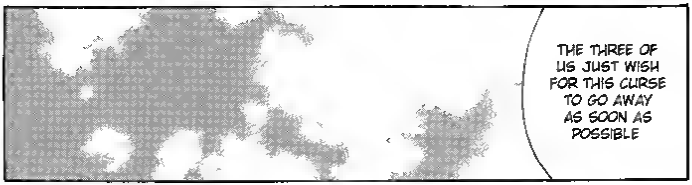
DURING OUR LAST YEAR HERE THE YEAR WE WENT ON OUR FIELD TRIP,
OUR CLASS ROOM WAS THE ONE RIGHT BESIDE THIS AREA
SO WHAT DOES THAT GIRL'S SUICIDE HAVE TO DO WITH ALL OF YOU BEING CURSED?
OH MY GOSH!
IS HE EVEN A REAL EXORCIST?
DOES THIS GUY REALLY HAVE ANY SPIRITUAL POWERS?
HE CAN'T EVEN SENSE ANYTHING SUPER-NATURAL FROM THIS AREA


SO IF I UNDERSTAND CORRECTLY.....
WHO CARES IF I CAN'T SENSE THE SUPERNA
YOU THINK THE GRUDGE FROM THE GIRL WHO DIED HERE
IS THE REASON YOU'RE ALL CURSED?

I WOULDN'T SAY GRUDGE...
WE BELIEVE IT WAS MORE LIKE
SHE WAS ENVIOUS OF US...
MAYBE THE GIRL WHO DIED JUST WANTED TO ENJOY THE SCHOOL FIELD TRIP THAT SHE NEVER GOT TO GO ON
YOU'RE SAYING SHE CURSED ALL OF YOU ONE BY ONE BECAUSE YOU WENT ON THE TRIP...?
THAT GIRL'S GHOST WAS PROBABLY JUST LONELY
MAYBE SEEING THE PHOTO WE TOOK CAUSED HER TO YEARN FOR THE SAME EXPERIENCE WE HAD?
I'M SURE SHE CHOSE TO TAKE HER OWN LIFE IN THIS SCHOOL BECAUSE SHE RESENTED THIS PLACE
SHE PROBABLY WANTED TO VISIT KYOTO
AND POSSESSED ONE OF US IN ORDER TO TAKE HER THERE...

YUKI-SAN WAS NEVER FOUND AFTER THAT...
IN THE PHOTO, YUKI'S HEAD WAS MISSING RIGHT?
IT PROBABLY MEANS THAT SHE'S ALREADY DEAD...
MAYBE THE REASON WHY YUKI RAN AWAY FROM HOME AND WENT TO KYOTO
WAS BECAUSE THE GHOST OF THAT GIRL POSSESSED HER
WE THINK AT THAT TIME, THE GHOST OF THE GIRL POSSESSED EMI IN ORDER TO COME BACK HERE.
YEAH, SHE SAID THAT YUKI WAS CALLING OUT TO HER.
AND WHEN EMI WENT MISSING, THEY FOUND HER IN KYOTO.
MAYU WAS HOSPITALIZED BECAUSE OF AN INTESTINAL-TYPE INFECTION AND THE PART MISSING IN THE PHOTO WAS HER STOMACH
AND THEN FINALLY...
THE PART MISSING ON EMI IN THE PHOTO WAS HER CHEST...
AND SINCE THAT INCIDENT SHE'S HAD A NAGGING COUGH...

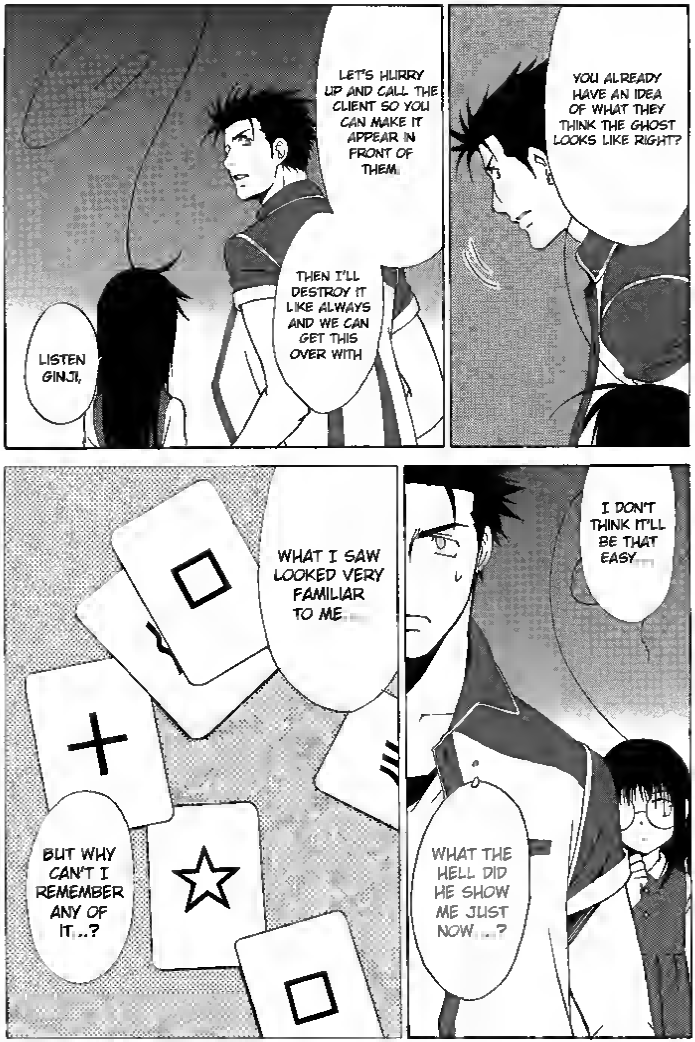
WE'RE WORRIED THAT THE NEXT ONE IS MINA
AND SINCE MIHARA'S FACE IS MISSING, WE'RE WORRIED SOMETHING VERY TERRIBLE WILL HAPPEN TO HER
IT WAS MY TURN. I BROKE MY LEG AND THE PART MISSING IN THE PHOTO WAS MY LEG'S
.....


THE THREE OF US JUST WISH FOR THIS CURSE TO GO AWAY AS SOON AS POSSIBLE

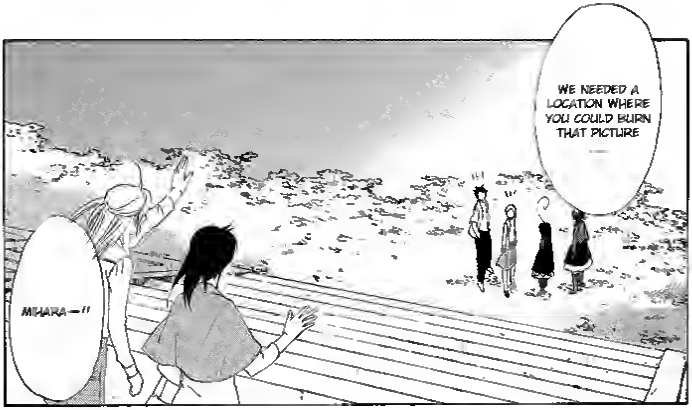
HMMM...
THEY JUST HEARD SO MANY GHOST STORIES THAT THEY'RE SCARING THEMSELVES
AND SAYING IT CAUSED AN "INTESTINAL-TYPE" INFECTION ON ANOTHER... THAT'S JUST TOO VAGUE...
THEY'RE BLAMING A NAGGING COUGH ON SOME CURSE
DOESN'T IT SOUND TO YOU LIKE THEY'RE JUST PARANOID?

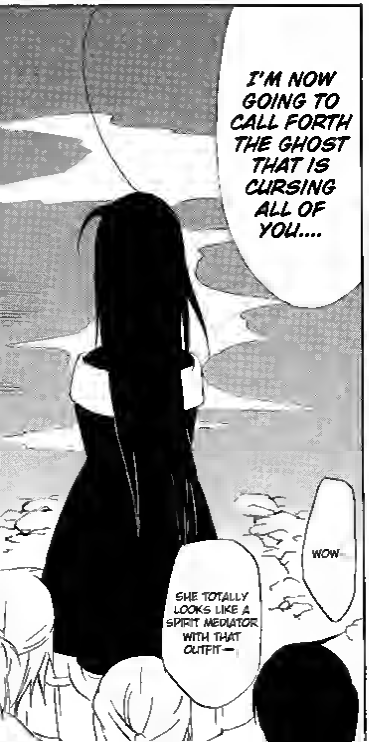
GINJI....
DO YOU REMEMBER THE FACES OF ALL YOUR FRIENDS FROM ELEMENTARY SCHOOL?
I CAN UNDERSTAND WHY THEY THINK THEY'RE CURSED
EVEN THOUGH YOU SPENT SO MUCH TIME WITH THEM, THERE'S NO WAY YOU COULD REMEMBER ALL THEIR FACES....
YOU PROBABLY DON'T, RIGHT?
HUH...?
WHAT ARE YOU...

AFTER GRADUATING FROM MIDDLE SCHOOL, THEY SLOWLY EACH WENT THEIR OWN SEPARATE WAY... THEIR ONCE CLOSE GROUP HAD NOW FALLEN TO PIECES
THE UNCERTAINTY CAUSED BY THEIR ENVIRONMENT CHANGING AROUND THEM MANIFESTED ITSELF IN THEIR MINDS AS A GHOST
THE DECISIVE MOMENT THAT STIRRED THEIR ANXIETY WAS PROBABLY MAYU'S DEATH
I'M SURE THOSE COLLEGE GIRLS ARE JUST FEELING UNEASY
HEY..... DID YOU JUST SEND AN IMAGE INTO MY MIND?
NOW THAT I THINK ABOUT IT
THE TWO PEOPLE WHO SEEM THE MOST EXCITED ABOUT THIS WHOLE THING HAVE BEEN TOGETHER ATTENDING THE SAME SCHOOLS THROUGH THE ESCALATOR SYSTEM...
THE PROOF IS HOW THEY'RE BLAMING IT ON THE GHOST OF A GIRL WHO COMMITTED SUICIDE...
IN THE ONE PLACE THAT WILL ALWAYS REMAIN THE SAME TO THEM, THEIR MIDDLE SCHOOL...
THEY PROBABLY FELT LONELY AFTER EVERYONE ELSE LEFT
WELL, I GUESS THAT SOLVES THIS CASE

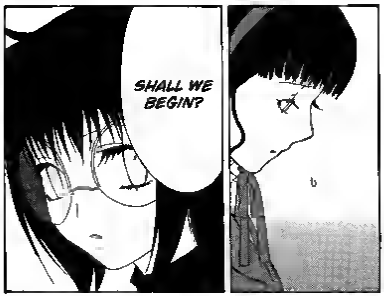

LISTEN GINJI,
THEN I'LL DESTROY IT LIKE ALWAYS AND WE CAN GET THIS OVER WITH
LET'S HURRY UP AND CALL THE CLIENT SO YOU CAN MAKE IT APPEAR IN FRONT OF THEM.
YOU ALREADY HAVE AN IDEA OF WHAT THEY THINK THE GHOST LOOKS LIKE RIGHT?
BUT WHY CAN'T I REMEMBER ANY OF IT...?
WHAT I SAW LOOKED VERY FAMILIAR TO ME...
WHAT THE HELL DID HE SHOW ME JUST NOW...?
I DON'T THINK IT'LL BE THAT EASY...

KYAA—!! HOW CUTE—!!
IT'S DIFFERENT FROM THE LAST OUTFIT, BUT YOU STILL LOOK SO WONDERFUL—!!
WHERE THE HELL DID YOU GET THAT FROM....?
MICHIO ACTUALLY MADE THIS FOR FUTABA, BUT ASKED ME TO WEAR IT
UMMM... SO WHY DID YOU BRING ME HERE....?


WE NEEDED A LOCATION WHERE YOU COULD BURN THAT PICTURE
MIHARA—!!


I'M NOW GOING TO CALL FORTH THE GHOST THAT IS CURSING ALL OF YOU....
WOW
SHE TOTALLY LOOKS LIKE A SPIRIT MEDIATOR WITH THAT OUTFIT—

SHOKO! MINA-CHI! YOU CAME TOO?
OF COURSE. WE REALLY WANT TO SEE WHAT HAPPENS.


SHALL WE BEGIN?

THIS GIRL STILL WEARING HER UNIFORM IS THE GIRL WHO TOOK HER OWN LIFE....
SHE IS THE REASON THAT ALL OF YOU ARE SUFFERING....
WAIT!!
THAT... THE PRESENCE COMING FROM THAT SPIRIT DOESN'T HAVE THE SAME EVIL AURA THAT I FELT FROM THE PHOTO....!!
WHAT—!?

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: WAPICOSUKE
Q.C.: MYTHOLOGY
CLEANER: PUIPUI
TYPESETTER: WHISPER
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

NOTICE!?
ALRIGHT LATELY, WE BEEN NOTICING THAT SOME ONLINE VIEWING SITES DON'T FOLLOW OUR RULES *MUMBLES*
- WE ASK FOR A 3 DAYS DELAY PERIOD BEFORE YOU HOST ANY OF OUR RELEASES. ON YOUR ONLINE VIEWING OR DDL SITE.
WE WOULD APPRECIATE IF THIS RULE WAS NOT IGNORED.
HIDOI TRANSLATORS
WWW.SAKURAHANA.COM
FOR MORE UPDATES ON OUR PROJECTS, RELEASES AND RANTS FOLLOW US ON TWITTER
HTTP://TWITTER.COM/SAKURAHANAFORUM

HIDOI! RECRUITMENT

- TRANSLATORS (JAPANESE TO ENGLISH) (KOREAN-ENGLISH)
- TYPESETTERS

SAKURAHANA.COM

SO YOU BELIEVE THE REASON THE PICTURE LOOKS LIKE THIS IS BECAUSE IT'S BEEN CURSED
BY THE GHOST OF A GIRL WHO COMMITTED SUICIDE?

WAIT!!
THAT SPIRIT ISN'T THE EVIL SPIRIT THAT I FELT FROM THE PHOTO...!!

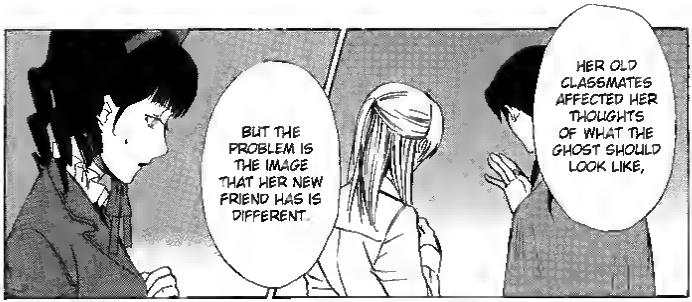
THIS ISN'T THE EVIL SPIRIT...?
WHAT DO YOU MEAN...?
WHA... WHAT ARE YOU SAYING!?
I DON'T BELIEVE WHAT I'M SEEING EITHER. BUT HOW DO YOU EXPLAIN WHAT'S APPEARING RIGHT IN FRONT OF US?
HAH!?
THE SPIRIT THAT I SENSED WASN'T THAT OF A HIGH SCHOOL GIRL!!
IT FELT... MUCH OLDER...!!

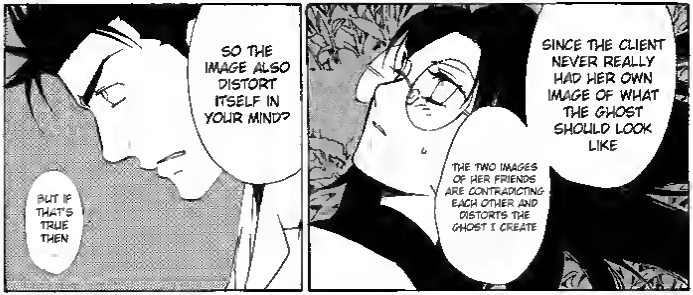
THIS HAS TO BE THE GHOST THAT'S CURSING US!
THE ONE WHO COMMITTED SUICIDE IN THE SCHOOL
AND CURSED US AFTER WE GOT BACK FROM OUR SCHOOL TRIP!!
BECAUSE OF HER CURSE SOME OF US GOT HURT, ONE WENT MISSING AND ANOTHER EVEN DIED...
WE'RE THE ONES WHO'RE SUFFERING FROM HER CURSE SO WE'RE SURE IT'S HER...
BUT BUT THIS ISN'T THE EVIL GHOST
I'M NOT LYING...
THIS HAS TO BE THE GHOST CURSING US, RIGHT?
THEN WHY DID THIS GHOST APPEAR IN FRONT OF US
IF IT ISN'T THE ONE CURSING US!?
YOU ALSO AGREE THAT THIS IS THE GHOST, RIGHT, MIHARA?
IT'S ALL HER FAULT THAT YUKI AND MAYU ARE NO LONGER WITH US...
... I...
UMM

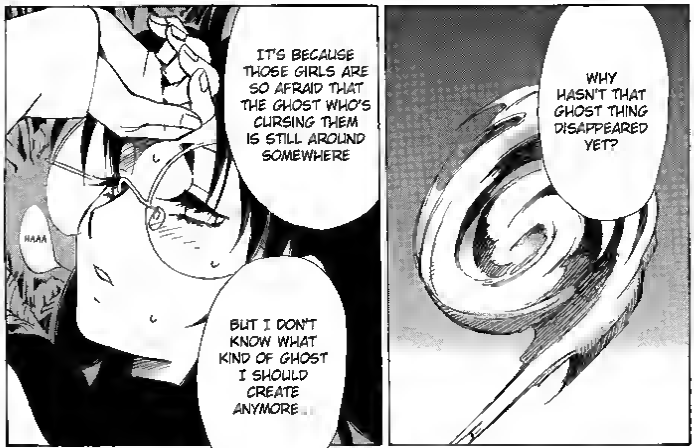
SFX: YURA = GHOST FADING
IF WE DON'T FIND THE REAL EVIL GHOST SOON, I'M SURE YOU'LL BE IN DANGER..!!
PLEASE BELIEVE ME, MIHARA...!!
SA SAKA-GE-CHAN...
ゆら
SFX: GUNYARI = GHOST DISSOLVING
グニャリ
I... I DON'T KNOW ANYMORE... IF THIS IS THE GHOST
I BELIEVE IN SAKA-GE-CHAN
THEN WHY IS THIS GHOST HERE...?

...?
WHAT THE!?
WHAT'S HAPPENING TO IT..!?
AGEHA!!!
HAAA..
I'M FINE...
I'M JUST A LITTLE LIGHT-HEADED...

YOU'VE FAINTED A FEW TIMES ALREADY, YOU KNOW THAT?
SORRY
THE FEEDBACK FROM THE GHOST BREAKING DOWN MADE ME DIZZY...
WHEN YOU DESTROYED THE GHOST IN AKIHABARA ..
I COLLAPSED FROM THE MENTAL STRESS
WHISPER
HOWEVER, THIS TIME MY MENTAL STRESS CAME FROM THE CLIENT'S IMAGE BREAKING DOWN...
ALL THE CASES WE'VE HAD SO FAR WERE FROM CLIENTS WHO ALONE WERE BOTHERED BY A GHOST...
BUT THIS TIME, I HAVE TWO PEOPLE WHO EACH HAVE THEIR OWN IMAGE OF THE GHOST...
THE ONE WHO HIRED US WAS ONLY TROUBLED BECAUSE SHE BELIEVED THE PHOTO WAS CURSED
AND JUST WANTED TO BE FREE FROM IT.


HER OLD CLASSMATES AFFECTED HER THOUGHTS OF WHAT THE GHOST SHOULD LOOK LIKE,
BUT THE PROBLEM IS THE IMAGE THAT HER NEW FRIEND HAS IS DIFFERENT..


SINCE THE CLIENT NEVER REALLY HAD HER OWN IMAGE OF WHAT THE GHOST SHOULD LOOK LIKE
THE TWO IMAGES OF HER FRIENDS ARE CONTRADICTING EACH OTHER AND DISTORTS THE GHOST I CREATE
SO THE IMAGE ALSO DISTORT ITSELF IN YOUR MIND?
BUT IF THAT'S TRUE THEN ...


WHY HASN'T THAT GHOST THING DISAPPEARED YET?
IT'S BECAUSE THOSE GIRLS ARE SO AFRAID THAT THE GHOST WHO'S CURSING THEM IS STILL AROUND SOMEWHERE
HAAA
BUT I DON'T KNOW WHAT KIND OF GHOST I SHOULD CREATE ANYMORE..

WHEN THAT GIRL FAINTED, HE RUSHED IN THERE AND EMBRACED HER LIKE HE WAS IN LOVE
JUST LIKE ANIME
BUT IGNORED THE
WHAT!? YOU ACTUALLY THINK THOSE TWO ARE LOVERS!?
LOVERS? IT LOOK MORE TO ME LIKE HE WAS CARRYING HER LIKE LUGGAGE
I ACTUALLY THOUGHT THEY WERE SIBLINGS...
NO! HE'S HER SERVANT
DO YOU THINK THOSE TWO HAVE?
SO WHAT KIND OF RELATION-SHIP
WELL SHE'S AN EXORCIST SO HE HAS TO BE HER APPRENTICE!
MORE INTERESTED IN AOSHA ANY MINU THAN THE GHOST
I CAN HEAR YOU!!!
I KNEW HE WAS A PERVERT FROM THE VERY BEGINNING!!
WHEN WE FIRST MET HIM, I HAD A FEELING HE MIGHT BE A PERVERT!
UMM, HOW MUCH LONGER ARE WE GOING TO BE HERE?
IT'S ALREADY GETTING DARK...
AND WE'D LIKE TO GO HOME...
IS TH S HOW ADULT WOMEN ACT?
LOLICONS HAVE SUCH GOOD HEARING~~!
UH OH— HE HEARD US~~!
WHAT DOES BEING A LOLICON HAVE TO DO WITH GOOD HEARING?
WOMEN LIKE YOU MAKE ME NOT WANT TO HAVE A GIRLFRIEND

BESIDES, THAT GHOST HASN'T MOVED FROM THAT SPOT SINCE IT CHANGED INTO THAT WEIRD SHAPE..
...AFTER SEEING THIS...
I DON'T THINK THERE'S ANY WAY TO GET RID OF THIS CURSE...
IT'S FLOATING THERE BECAUSE YOU STILL BELIEVE YOU'RE CURSED
EVEN IF SHE DID ACTUALLY HAVE SUPERNATURAL POWERS, SHE'S PROBABLY TOO WEAK TO HELP YOU.
THEY MIGHT HAVE BEEN ABLE TO FOOL THOSE PEOPLE AND THE REPORTERS IN AKIHABARA...
I'M SURE THEY PICKED THIS SPOT BECAUSE THEY PREPARED THAT GHOST TO APPEAR HERE BEFORE CALLING US
YOU GOT YOUR HOPES UP
DIDN'T I TELL YOU?
THESE TWO ARE JUST CON ARTISTS

BUT THEY WON'T FOOL ME!
I ALREADY SAID BEFORE THAT A REAL EXORCIST WOULD NEVER HELP SOMEONE FOR MONEY!!
WHY DON'T YOU TWO STOP BEFORE YOU RECEIVE DIVINE PUNISHMENT!?
"REAL EXOR-- CISTS"!?
THEN WHY DON'T YOU TELL ME WHERE I CAN FIND ONE
BECAUSE I'VE NEVER MET A REAL EXORCIST BEFORE IN MY LIFE!!
ARE YOU STUPID!? YOU'RE SUPPOSED TO BE AN EXORCIST AND YOU'RE SAYING REAL ONES DON'T EXIST!?
I'LL PROVE THEY DO!!
I ONLY HAVE THE ABILITY TO SENSE ANYTHING SUPER-NATURAL,
BUT I KNOW OF ONE PERSON WHO IS A REAL EXORCIST!!
I NEVER SAID I WAS AN EXORCIST...
LET'S GO MIHARA!!
I KNEW WE SHOULD HAVE ASK THAT EXORCIST FROM THE VERY BEGINNING!
WHAT... WHO?

I HEARD THAT SHE'S DIFFICULT TO MEET WITH,
BUT SHE HELPS ANYONE WHO'S BOTHERED BY GHOSTS
WITHOUT ASKING FOR ANYTHING IN RETURN!!
HEY, WAIT A MINUTE!!
I'M NOT LISTENING TO YOU, YOU FAKE!
THE LONGER WE STAY HERE THE STRONGER THE CURSE WILL GROW!!
HEY, I THINK YOUR CELL PHONE IS RINGING.
UHM, HELLO ?/
MOM?
WHAT'S THE MATTER? WAIT, WHO?
WHAT!? DID YOU SAY YUKI ...!?

THAT WAS MY MOM ON THE PHONE...
SHE SAID THAT YUKI'S BODY HAS BEEN FOUND...
Y...YUKI... THAT CAN'T BE...
I KNEW THIS CURSE WAS REAL...
THIS IS GETTING DANGE-ROUS
YUKI WAS THE FIRST GIRL IN THE PICTURE...
LET'S GO SEE THAT EXORCIST.

LET'S GET GOING.
I'D LIKE TO MEET THIS SELF PROCLAIMED EXORCIST THAT SAKINOMIYA-SAN IS SPEAKING OFF FOR MYSELF.
WHAT ARE YOU SAYING...!?
I'M REALLY SORRY FOR INVOLVING EVERYONE IN THIS...
IT'S OKAY... MIHARA.
IT'S NOT YOUR FAULT BESIDES I MIGHT ACTUALLY BE THE ONE WHO'S NEXT
DON'T MAKE YOURSELF
HE'S FRIENDS R GH?
BUT I'M SURPRISED...
I CAN'T BELIEVE THAT LITTLE GIRL WANTS TO MEET WITH THAT OTHER EXORCIST.

YOU MADE FRIENDS WITH SOME WEIRD PEOPLE, MIHARA
WHO KNOWS WHAT'LL HAPPEN
BUT... SHOULD WE EVEN BRING THAT KID ALONG?
SAKAGE-CHAN IS A GOOD PERSON

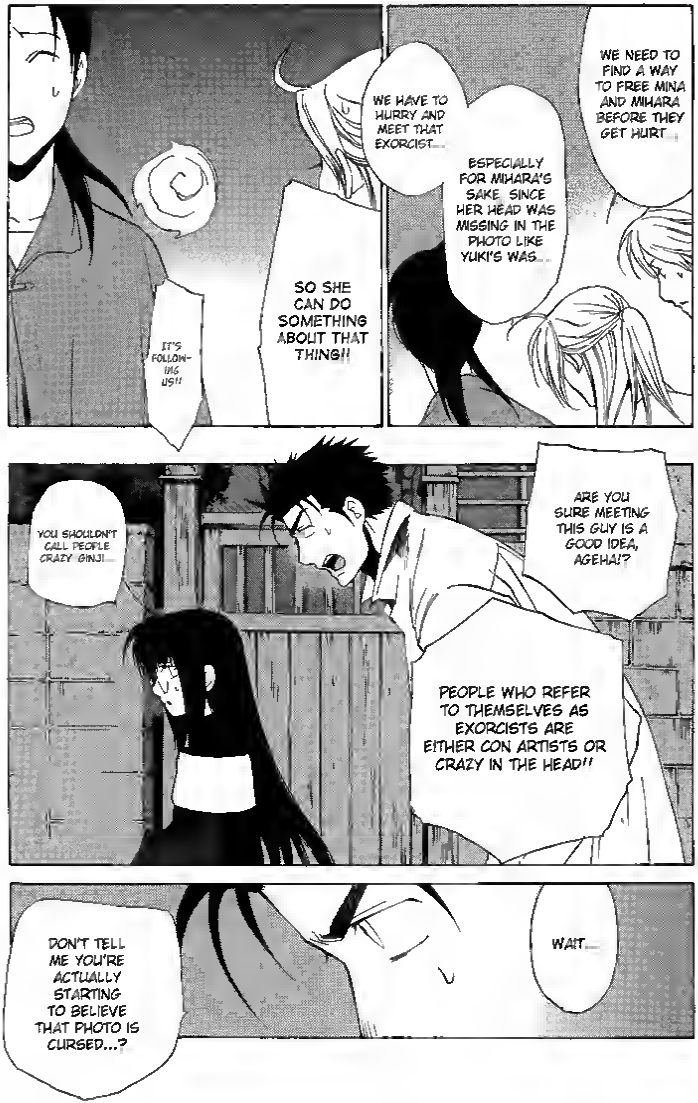
PROBABLY DOESN'T WANT TO ADMIT SHE'S A FAKE
IF SHE LEFT WITH THE WAY THINGS ARE RIGHT NOW, SHE'LL HURT HER REPUTATION

WHAT IS THE AGEHA GIRL PLANNING ON DOING WHEN SHE MEETS HER...?
I STILL DON'T UNDERSTAND

I BLURTED OUT THAT WE SHOULD MEET WITH HER...
BUT I HAVE NO IDEA HOW TO FIND HER OR EVEN GET A HOLD OF HER...

BY THE WAY WHEN DID THEY FIND YUKI'S BODY?
NOT SURE, BUT MY MOM SAID THE POLICE JUST CONTACTED HER FAMILY...

MATSUE YU-SUI-SENSEI.
THE LEGENDARY EXORCIST... SHE'S RECLUSIVE AND THE HANDFUL OF PEOPLE WHO KNOW HOW TO CONTACT HER REFUSE TO SHARE THAT INFORMATION..

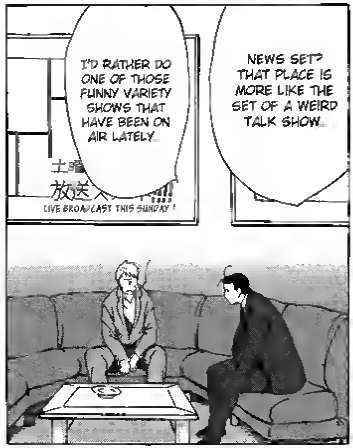

WE NEED TO FIND A WAY TO FREE MINA AND MIHARA BEFORE THEY GET HURT...
ESPECIALLY FOR MIHARA'S SAKE, SINCE HER HEAD WAS MISSING IN THE PHOTO LIKE YUKI'S WAS...
WE HAVE TO HURRY AND MEET THAT EXORCIST...
SO SHE CAN DO SOMETHING ABOUT THAT THING!!
IT'S FOLLOWING US!!
ARE YOU SURE MEETING THIS GUY IS A GOOD IDEA, AGEHA!?
PEOPLE WHO REFER TO THEMSELVES AS EXORCISTS ARE EITHER CON ARTISTS OR CRAZY IN THE HEAD!!
YOU SHOULDN'T CALL PEOPLE CRAZY, GINJI...
WAIT...
DON'T TELL ME YOU'RE ACTUALLY STARTING TO BELIEVE THAT PHOTO IS CURSED...?

NO...
EVEN IF THE IMAGE OF THEIR GHOST BECOMES DISTORTED, I'M CREATING IT SO I CAN EASILY MAKE IT DISAPPEAR...
WELL NO, BUT ..
THEN WHAT IS IT?
YOU WANT SOMEONE ELSE TO SOLVE THIS CASE FOR YOU?
IT'S JUST... I FIGURED THIS WOULD BE A GOOD CHANCE TO MEET WITH THIS MATSUE YUSUI PERSON.
YOU'RE NOT MAKING ANY SENSE! THEY'RE ALREADY NOT GOING TO PAY US, SO WHAT'S THE POINT IN FOLLOWING THEM!?
THEN WHY!?
TRASNALTOR'S NOTE: HE SAYS THE NAME WRONG
I'M SURE YOU WEREN'T WATCHING TELEVISION BACK DURING THAT TIME...
NO, WAIT... YOU PROBABLY DON'T EVEN KNOW.
WHY THE HELL DO YOU WANT TO MEET THIS MATSUWA YUUREI PERSON SO MUCH!?
...?
THAT TIME...?
TELE-VISION...?
DON'T YOU REMEMBER?

WHEN THE STORY BROKE OUT ABOUT YOUR BROTHER PUSHING THE LITTLE GIRL ONTO THE TRAIN TRACKS, GINJI...
A FEW DAYS AFTER, THERE WAS SOMEONE ON A VARIETY SHOW WHO SAID THAT THE GIRL'S GHOST WOULD CURSE -:BOY A:- YOUR BROTHER, TO DEATH.
THE NAME OF THAT PERSON... WAS MATSUE YUSUI.
AND JUST AS SHE PREDICTED... ISHIKAWA KOUJI TOOK HIS OWN LIFE.

I TOLD YOU BEFORE WHEN WE WERE IN AKIHABARA, GINJI...
WE'RE GOING TO BE DEALING WITH BIGGER ILLUSIONS AND TOUGHER ENEMIES...
THIS IS JUST THE BEGINNING

THE SHOW'S GOING TO START SOON, SO WHY DON'T YOU RETURN TO THE NEWS SET, AGEHA-KUN?


I'D RATHER DO ONE OF THOSE FUNNY VARIETY SHOWS THAT HAVE BEEN ON AIR LATELY...
NEWS SET? THAT PLACE IS MORE LIKE THE SET OF A WEIRD TALK SHOW...
土曜
放送
LIVE BROADCAST THIS SUNDAY!

I THINK IT'LL BE GOOD FOR YOU, GINJI
TO MEET MATSUE YUSUI.

THAT'S TRUE, BUT GETTING THE AUDIENCE TO WATCH IS ALL THAT MATTERS.
OCCULT SUBJECTS HAVE BEEN SO POPULAR THAT YOU CAN PUT ANYTHING OCCULT RELATED ON AND THEY'LL WATCH IT
THE PROBLEM WITH TALK SHOWS IS IT RELIES ON THE LATEST TREND OR TOPIC
YES, I DID SAY THAT.
NOW NOW, WEREN'T YOU THE ONE WHO SAID TALK SHOWS AND JOURNALISM WERE SIMILAR?
BUT THEN AGAIN THAT'S OUR JOB
SINCE BOTH OF THEM THRIVE BY REPORTING ON WHAT INTERESTS THEIR AUDIENCE
IT'S BEEN YEARS SINCE THE LAST TIME MY KID CALLED ME.
IN THAT CASE WHY DON'T I SHOW THEM SOMETHING DIFFERENT FROM THE CURRENT TRENDS THAT'LL REALLY PEAK THEIR INTEREST?
BRING YOUR DOGS WILL YA?
OH? DO YOU KNOW OF SOMETHING? LIKE MAYBE A FORTUNE TELLER WITH DIVINELY CONFERRED POWER?

THE BRAT WANTED TO KNOW HOW TO GET A HOLD OF THAT FAMOUS RECLUSIVE EXORCIST.
WHAT? IS THAT SUPPOSED TO BE INTERESTING? YOU'RE NOT GOING TO REPORT ABOUT THAT ARE YOU?
THAT'S AN ABUSE OF AUTHORITY.
YOU'RE ALWAYS SO VAGUE THAT I NEVER UNDERSTAND YOU
ISHIKAWA KOUJI WILL BE CURSED TO DEATH BY THE LITTLE GIRL'S GHOST.
THAT'S WHAT SHE PREDICTED ...
SHE PREDICTED THAT...?
I'LL NEVER BELIEVE IT...!!

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: WAPICOSUKE
Q.C.: MYTHOLOGY
CLEANER: PUIPUI
TYPESETTER: WHISPER
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

NOTICE!?
ALRIGHT LATELY, WE BEEN NOTICING THAT SOME ONLINE VIEWING SITES DON'T FOLLOW OUR RULES *MUMBLES*
- WE ASK FOR A 3 DAYS DELAY PERIOD BEFORE YOU HOST ANY OF OUR RELEASES. ON YOUR ONLINE VIEWING OR DDL SITE.
WE WOULD APPRECIATE IF THIS RULE WAS NOT IGNORED.
HIDOI TRANSLATORS
WWW.SAKURAHANA.COM
FOR MORE UPDATES ON OUR PROJECTS, RELEASES AND RANTS FOLLOW US ON TWITTER
HTTP://TWITTER.COM/SAKURAHANAFORUM

HIDOI! RECRUITMENT

- TRANSLATORS (JAPANESE TO ENGLISH) (KOREAN-ENGLISH)
- TYPESETTERS

SAKURAHANA.COM

THE LONGER WE STAY HERE, THE STRONGER THE CURSE WILL GROW ...
SHIKAWA KOUJI WOULD BE CURSED TO DEATH BY THE LITTLE GIRL'S GHOST ...
I KNEW WE SHOULD HAVE ASKED THAT EXCORSIST FROM THE VERY BEGGINING!!
THE PERSON WHO PREDICTED THIS WAS
BULL SHIT...!
THERE'S NO WAY I'LL BELIEVE THAT!!
MATSUE YUSUI...!!

ALTHOUGH, SHE DID APPEAR ON TELEVISION A FEW YEARS AGO...
BUT NOW THEY SAY IT'S VER DIFFICULT TO MEET WITH HER
.....
ARE WE REALLY GOING TO MEET THIS MATSUE PERSON?
ISN'T SHE KNOWN FOR BEING VERY RECLUSIVE?
ARE YOU ALRIGHT, GINJI?
IRRITATED
YOU DON'T HAVE TO COME ALONG IF YOU DON'T WANT TO
BESIDES, YOU WON'T BE THE ONE EXTERMINATING THE GHOST THIS TIME...
WE'RE ALSO NOT GETTING PAID FOR THIS!

I HAVE MY REASONS FOR COMING ALONG.
BEFORE MY BROTHER HUNG HIMSELF, HE WAS ALWAYS AFRAID OF SOMETHING.
HE WAS SPOUTING NONSENSE ABOUT THE GHOST OF THE LITTLE GIRL
PLACING A CURSE ON HIM...
GINJI!
PLEASE HELP ME, GINJI! SHE'S GOING TO KILL ME!!

... HERE?
THIS IS WHERE THE LEGENDARY EXCORSIST LIVES...?
THAT MATSUWA YUREI PERSON
I JUST WANT TO SEE WHAT THE BASTARD WHO PREDICTED MY BROTHER'S DEATH LOOKS LIKE
SUPPOSEDLY PREDICTED ALL OF THAT RIGHT?
IT'S MATSUE YUSUI
REMEMBER IT ALREADY
WHO CARES WHAT I CALL HER!!
AH
LOOKS LIKE THIS IS THE PLACE...
DOOR BELL SFX
HURRY!
PIN PON
NOW WE CAN HAVE A TRUE EXCORSIST LOOK AT THE PHOTO!!
REALLY —? ARE YOU SURE?
IF SHE'S LEGENDARY THEN SHOULDN'T SHE OWN A BIG HOUSE OR SOMETHING —?
THIS IS DEFINATELY YUSUI-SENSEI'S HOUSE!!
IS SHE ABLE TO SEE A PERSON'S "AURA"?
I DON'T KNOW
SHE DISGUISES HERSELF AMONGST THE NORMAL PEOPLE, BUT I CAN JUST FEEL HER WONDERFUL AURA FLOWING FROM IT!

HUH?
WHAT THE HELL? SHE'S NOT EVEN HOME?
BUT WE FINALLY FOUND HER...
MAY I HELP YOU?
WAIT, MIGHT YOU BE AGEHA-SAN, THE ONE WHO CALLED ME EARLIER?
THEN YOU WOULD BE...
THE LEGENDARY EXCORSIST...
MATSUE YUSUI?!!
SORRY MY LIVING ROOM IS A BIT SMALL FOR ALL OF US
OH NO, IT'S NO PROBLEM
DO YOU THINK THIS LADY IS THE REAL DEAL?
I DON'T KNOW
WHISPERING

CAN I ASK WHY YOU DECIDED SO SUDDENLY TO HIDE YOURSELF FROM THE WORLD!?
SE... SENSEI!
MAYBE SHE PRETENDS TO BE NORMAL BECAUSE SHE'S THAT TALENTED
DARN!
WOULD YOU TWO LIKE SOME SENBE*?
A PERSON'S HOME AND HAPPINESS IS MOST IMPORTANT AFTER ALL.
MY HUSBAND BECAME VERY BUSY WITH HIS WORK, SO I HAD TO RETURN TO BEING A NORMAL HOUSEWIFE
I DIDN'T TRY TO HIDE MYSELF.
WHEN I WAS IN ELEMENTARY SCHOOL YOU WERE KNOWN THROUGHOUT THE COUNTRY!!
NOW THEN
IS THIS THE PHOTO YOU WANTED TO SHOW ME...?
... THIS IS TROUBLING
HOW DOES BEING A GOOD HOUSE WIF MAKE HER A LEGIT EXCORSIST? THEY'RE UP OTS!!
I KNOW SHE CAN HELP YOU, MIHARA!!
WHAT A GREAT WIFE YOU ARE!!
SHE MUST BE THE TYPE THAT WILL ONLY USE MONEY ON NECESSITIES!!
.....
.....
ﾋﾞｸﾋﾞｸ?

IF WE DON'T DO SOMETHING SOON.
YOU WILL DEFINATELY MEET WITH MISFORTUNE
YOU ARE MIHARA-SAN, CORRECT?
IT SEEMS LIKE SOME PEOPLE FROM THIS PHOTO ARE NO LONGER IN THIS WORLD...
Y-YES,
TWO HAVE ALREADY
STARTING FROM THE FIRST GIRL, ONE BY ONE WE'VE...
WAIT,
YOU DON'T HAVE TO TELL ME, I ALREADY UNDER-STAND
THE ONE WHO DIED FIRST WAS THE 3RD GIRL FROM THE RIGHT
AND JUST RECENTLY, THE 1ST GIRL FROM THE RIGHT HAS DIED...
B-BUT HOW DID YOU...
I SENSE THAT ONLY MIHARA-SAN AND THE GIRL OVER HAVE NOT HAD ANY MISFORTUNE YET
T-THAT'S RIGHT...!
EVEN WE JUST RECENTLY FOUND OUT THAT YUKI WAS DEAD...
IT SEEMS THAT YOU HAVE ALSO BEEN HURT BY THIS CURSE, CORRECT?
I GOT INTO AN ACCIDENT AND BROKE MY LEG!

I DON'T WANT HER TO END UP DEAD LIKE YUKI...!
ESPECIALLY SINCE MIHARA'S HEAD IS MISSING LIKE THE FIRST GIRL IN THE PICTURE
I'M BETTER NOW BUT I THINK I WAS LUCKY TO COME AWAY WITH MY LIFE...
I'M WORRIED ABOUT MINA AND MIHARA WHO ARE NEXT IN THE PHOTO...
YU-SUI-SENSEI!
I CAN SENSE IT!!
THIS PHOTO HAS TO BE CURSED!!
IT'S FROM A VERY OLD PIRIT THAT'S PURE EVIL!!
NO, YOU'RE WRONG!
IT'S THE GHOST OF THE GIRL WHO COMMITED SUICIDE IN OUR SCHOOL THAT'S CURSING US...!
NOW THAT SHE KNOWS HER TWO FRIENDS HAVE THIER OWN IMAGE OF THE GHOST THAT'S HAUNTING MIHARA...
WHAT KIND OF GHOST ARE YOU GOING TO CREATE...?
NO MATTER WHICH SIDE SHE CHOOSES, THE OTHER FRIENDS WILL REFUSE TO BELIEVE IT...
MATSUE YUSUI!!
.....

YOU CAN SENSE THE SUPER-NATURAL, CORRECT?
I CAN FEEL IT.
HUH? ME...?
YOU, THERE
THE SUFFERING YOU MUST HAVE WENT THROUGH BEING ABLE TO SEE WHAT OTHERS CAN NOT...
YOUR FEAR...
OF BEING ALIENATED BY THE PEOPLE AROUND YOU.
THE LONELI-NESS ...
THERE ARE ACTUALLY TWO GHOSTS CURSING ALL OF YOU.
I WILL NEED TO EXCORSIZE THE TWO OF THEM SEPERATELY.
.....!!

I WILL START WITH YOU.
EXCORSIZING THE GHOST CURSING YOU MUST BE DONE AS SOON AS POSSIBLE.

HMPH.
EVEN THOUGH WE ONLY TOLD HER ABOUT THE GHOST THAT'S CURSING US!
I'M SUPRISED SHE WAS ABLE TO SENSE THAT OTHER GHOST
BUT I GUESS SAKAGE-SAN WASN'T LYING AFTER ALL THERE REALLY WAS ANOTHER GHOST.

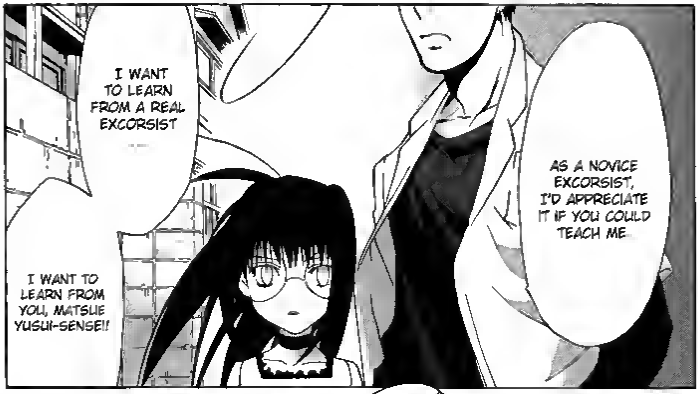
I HOPE SHE'LL BE OKAY.
I REALLY WANTED TO SEE THE GHOST THAT WAS HAUNTING YOUR FRIEND
BUT WHY DOES SHE HAVE TO EXCORSIZE THEM SEPERATELY?

FOR PEOPLE WHO BELIEVE THEY CAN SEE GHOSTS THE IMAGE THEY SEE USUALLY APPEARS DIFFERENT FROM WHAT SOMEONE ELSE THINKS THE GHOST SHOULD LOOK LIKE
AGE-HA!!
THOSE GIRLS WILL BELIEVE ANYTHING WE TELL THEM AS LONG AS IT HAS THE WORD "GHOST"!!
THAT OLD HAG WAS JUST TELLING THEM WHAT THEY WANTED TO HEAR!
I THOUGHT ABOUT DOING WHAT SHE JUST DID, BUT DECIDED NOT TO.
THE SAME THING HAPPENED IN AKIHABARA, REMEMBER?
THE PERSON WHO DIED IN THE FIRE WAS A YOUNG OFFICE WORKER,
BUT THE GHOST PEOPLE BELIEVE HAUNTED THE PLACE WAS THE GHOST OF A MIDDLE SCHOOL BOY
WE CAN'T EXORCIZE A GHOST UNTIL WE KNOW WHAT KIND OF IMAGE THE CLIENT HAS IN THIER MIND, RIGHT?
SO, BASIC-ALLY...
THE BEST WAY TO START IS BY INFLUENCING THE CLIENT AND MAKING THEM SEE WHAT YOU WANT THEM TO SEE.
OH YEAH
THEN YOU PLAYED OFF THE FIRE BEING CAUSED BY THE GHOST OF A LITTLE GIRL WHO WAS LONELY
AND THE REASON PEOPLE SAW THE GHOST OF AN OLD MAN WAS BECAUSE SHE CALLED OUT TO HIM

SAKA-GE-CHAN!!
FINE, I'LL BELIEVE WHATEVER IT IS THAT YOU JUST SAID.
HOW-EVER,
WHETHER OR NOT THAT OLD LADY IS A REAL EXCORSIST IS A WHOLE OTHER MATTER
"YOU DON'T HAVE TO TELL ME. I ALREADY UNDERSTAND," SHE SAYS
I DIDN'T TELL HER ANYTHING, GINJI
SHE ONLY KNEW BECAUSE YOU TOLD HER THE SITUATION OVER THE PHONE!
WHAT?
ALL I SAID WAS "THERE'S A PICTURE I'D LIKE YOU TO LOOK AT".
NOTHING ELSE.

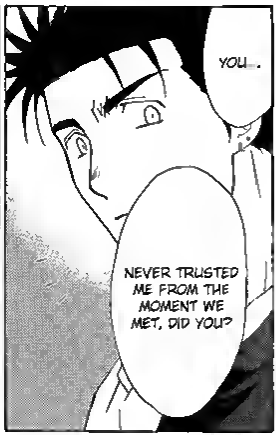
I DIDN'T EXPECT HER TO FIGURE OUT SO MUCH ON HER OWN.
IT'S ALL OVER.
THE GHOSTS THAT WERE CURSING YOU GIRLS ARE NO LONGER IN THIS WORLD.
I... I ONLY WISH WE HAD COME TO YOU EARLIER YUSUI-SENSEI
THEN MAYBE... WE WOULD HAVE BEEN ABLE TO SAVE YUKI AND MAYU.
THANK GOODNESS!!
I FEEL SO RELIEVED NOW THAT I KNOW IT'S FINALLY OVER!

OKAY.
YOU NEED TO LIVE YOUR LIFE TO THE FULLEST FOR THE SAKE OF THE FRIENDS YOU LOST
NOW NOW, PICK UP YOUR HEAD.
EVIL SPIRITS CAN EASILY POSSESS THE WEAK HEARTED
I KNEW YOU WOULD BE ABLE TO HELP US!!
THANK YOU SO MUCH, YUSUI-SENSEI!
IS THERE ANYTHING ELSE I CAN HELP YOU WITH?
... AS FOR THE TWO OF YOU,


I WANT TO LEARN FROM A REAL EXCORSIST
AS A NOVICE EXCORSIST, I'D APPRECIATE IT IF YOU COULD TEACH ME
I WANT TO LEARN FROM YOU, MATSUE YUSUI-SENSE!!

I'D PREFER TO TALK SOMEWHERE ELSE IF IT'S ALRIGHT WITH YOU?
MY HUSBAND WILL BE COMING HOME SOON
WHY DON'T WE GO FOR A LITTLE WALK?

BECAUSE IN ORDER TO EXCORSIZE A GHOST, THE PERSON BEING HAUNTED MUST COMPLETELY BELIEVE IN YOU. RIGHT?
WELL, YOU HAD US WAIT OUTSIDE


YOU...
NEVER TRUSTED ME FROM THE MOMENT WE MET, DID YOU?

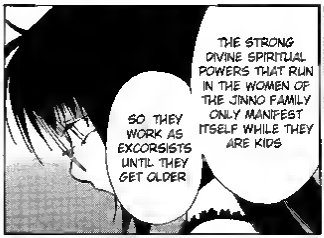
EVER SINCE I WAS LITTLE I'VE BEEN ABLE TO SEE THINGS THAT OTHER PEOPLE COULDN'T...
BUT EVERY TIME I SAID SOMETHING, NO ONE WOULD BELIEVE ME.
I SEE YOU'RE STILL SUSPICIOUS OF ME
WELL, I DON'T BLAME YOU.
I FELT LIKE I WAS ALL ALONE IN THIS WORLD...
I CLUNG TO THE IDEA THAT I WAS HUMAN, JUST A LITTLE "DIFFERENT" THAT'S ALL...
I BECAME OBSESSED AND ISOLATED MYSELF FROM EVERYTHING.
THAT CHILD IS THE SAME
SHE CAN SENSE THE SUPER-NATURAL,
BUT SHE WASN'T CURSED BY THE SPIRIT CURSING THE PHOTO.
THE OLD EVIL SPIRIT THAT CURSED HER WAS DRAWN TO HER BECAUSE OF HER FEARS.
HER FEARS?
WHAT WAS SHE AFRAID OF?

HER CLOTHES WERE OLD AND APPEARED TO BE WORN OUT FROM TIME...
IT WAS THE GHOST OF AN UNSIGHTLY OLD WOMAN
YES. I SAW HER IMAGE OF WHAT SHE BELIEVED WAS HAUNTING HER
AGE-HA?
WELL
YOU SAW IT TOO, DIDN'T YOU
AGE-HA-SAN?
OLD BONDS?
"OLD BONDS".
I THINK SHE WAS AFRAID OF
WHETHER SHE WAS JOKING AROUND OR SERIOUSLY BELIEVED IT,
I BELIEVE THE ONE RESPONSIBLE FOR PLANTING THE IDEA WAS THE THIRD GIRL, MAYU-SAN
SHE HANDED OVER THE PHOTO SHE MANIPULATED TO HER FRIENDS
THOSE COLLEGE GIRLS BELEIVED IT WAS THE GHOST OF A GIRL FROM THEIR SCHOOL...
THEIR WORRIES OVER THIER CHANGING ENVIORMENT TOOK THE FORM OF A CURSED PHOTO
THIER ONCE CLOSE FRIENDSHIP HAD FALLEN APART...

MAYBE SHE WAS JEALOUS OF HER FRIENDS WHO WERE ABLE TO GO ON WITH THIER LIVES WHILE SHE WAS STUCK IN A HOSPITAL
MAYBE SHE WANTED THEIR ATTENTION
MAYBE SHE WAS LONELY
MAYBE SHE WANTED TO LEAVE THEM ONE LAST MESSAGE SO THEY'LL NEVER FORGET HER
OR MAYBE IN ORDER TO COPE WITH HER FEAR OF DEATH, SHE MADE UP THE FANTASY THAT HER SICKNESS WAS CAUSED BY A GHOST'S CURSE
WHATEVER REASON SHE HAD FOR DOING WHAT SHE DID,
I DON'T THINK SHE THOUGHT THEY WOULD TAKE IT THIS SERIOUSLY.
THE FACT THAT SHE PICKED THE PICTURE THAT MEANT THE MOST TO HER
SHOWS HOW MUCH SHE TREASURED THIER BOND
YOU SPEAK AS IF YOU'VE EXPERIENCED THE SAME THING
AT LEAST, THAT'S HOW IT SOUNDS TO ME.
AGEHA?
... THANKS TO THAT PHOTO, THE FRIENDS WHO WERE GROWING APART WERE RE-CONNECTED ONCE AGAIN.
THIS IS THE "OLD BOND" THAT SHE WAS AFRAID OF.

IT'S JUST AS YOU SAID YUSUI-SENSEI.
THE GIRL HAD BECOME ISOLATED FROM HER FRIENDS
BECAUSE SHE WAS DIFFERENT SHE DID NOT SHARE THIER BOND.
SHE HAD ONLY BEEN FRIENDS WITH MIHARA-SAN SINCE THIER FIRST DAY OF COLLEGE
SHE WAS AFRAID MIHARA-SAN WOULD CHOOSE HER OLD CLASSMATES OVER HER
AN EVIL SPIRIT HAS FINDED IT'S CURSE ON MIHARA
THAT GIRL WORRIES TOO MUCH OVER EVERYTHING
THE LONLINESS OF MIHARA-SAN'S OLD FRIENDS AND HER NEW FRIEND AFRAID OF BEING LEFT ALONE CLASHED WITH EACH OTHER.
.....
YOU DON'T NEED TO BE MODEST BY CALLING YOURSELF A NOVICE
YOU HAVE THE BLOOD OF YOUR MOTHER RUNNING THOUGH YOUR VIENS,
AGEHA-SAN.
SO YOU ALREADY KNEW?
?
I KNEW ONCE I SAW THAT GHOST THAT YOU BROUGHT WITH YOU TO MY HOME
YOU SHARE THE SAME POWER AS YOUR MOTHER.

JINNO AZUKI.
THE SPIRITUALIST GIRL WHO'S ABILITY WAS SUPERIOR TO EVERYONE ELSE.


THE STRONG DIVINE SPIRITUAL POWERS THAT RUN IN THE WOMEN OF THE JINNO FAMILY ONLY MANIFEST ITSELF WHILE THEY ARE KIDS
SO THEY WORK AS EXCORSISTS UNTIL THEY GET OLDER

FUTABA'S LAST NAME IS JINNO
HER MOTHER IS SISTERS WITH MY MOTHER, AND THEY WERE ONCE A SPIRITUALIST TEAM
SPIRITUALIST GIRL...?
I REMEMBER FUTABA SAYING HER MOTHER USED TO DO SOMETHING LIKE THAT TOO

ALLOW ME TO EXPLAIN ONE THING TO YOU, AGEHA-SAN.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? LOOK AT ME. I'M OBVIOUSLY A GIRL
SHE FIGURED YOU OUT, SO WHY DON'T YOU JUST ADMIT THAT YOU'RE A GUY ALREADY

IS THAT SO?
BUT YOU DO NOT APPEAR TO BE A WOMAN TO ME, AGEHA-SAN

WHA...
A PERSON WHO HAS REAL SUPERNATURAL ABILITIES CAN EXPOSE THE TRUTH
JUST AS I EXPOSED THE TRUTH WHICH JUDGED ISHIKAWA KOUJI.
WE WIL MEET AGAIN SOON,
YOU FAKE EXCOR-CISTS.

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: WAPICOSUKE
Q.C.: MYTHOLOGY
CLEANER: PUIPUI
TYPESETTER: WHISPER
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

NOTICE!?
ALRIGHT LATELY, WE BEEN NOTICING THAT SOME ONLINE VIEWING SITES DON'T FOLLOW OUR RULES *MUMBLES*
- WE ASK FOR A 3 DAYS DELAY PERIOD BEFORE YOU HOST ANY OF OUR RELEASES. ON YOUR ONLINE VIEWING OR DDL SITE.
WE WOULD APPRECIATE IF THIS RULE WAS NOT IGNORED.
HIDOI TRANSLATORS
WWW.SAKURAHANA.COM
FOR MORE UPDATES ON OUR PROJECTS, RELEASES AND RANTS FOLLOW US ON TWITTER
HTTP://TWITTER.COM/SAKURAHANAFORUM

HIDOI! RECRUITMENT

- TRANSLATORS (JAPANESE TO ENGLISH) (KOREAN-ENGLISH)
- TYPESETTERS

SAKURAHANA.COM